



حکومەتی هەریمی کوردستان - عێراق

وەزارەتی پەروەردە

بەڕێژەبەرایەتی گشتی پڕۆگرام و چاپەمەنییەکان

# رێزمان و خویندنهوهی کوردی

بۆ

پۆلی شەشەمی بنەپەتی

دانانی

لیژنەیەک لە وەزارەتی پەروەردە

٢٠٠٩ زایینی

٢٧٠٩ کوردی

چاپی دووهم

چاپخانهی ئەکاسیا - ههولێر

بزارگردنی

سابق ئه حمده عوسمان

خه سرؤ عهلى جه سهن      ئيسماعيل محمد عبد الله

سه رپه رشتى زانستى چاپ

سابق ئه حمده عوسمان

سه رپه رشتى هونه رى چاپ

مه هدى عه پاس

عوسمان پيرداود

ديزايين و ئاماده كردنى نيگاره كان و جيبه جيكردى بزارى هونه رى

عادل زرار

## پیشه‌گی

مامۆستای به‌رپرز ئەم په‌رتووکه‌ی که له‌به‌ر ده‌ستدایه له ئەنجامی هه‌ول و کۆششیکێ زۆر به‌م شیوه‌یه دانراوه‌و، ریکخراوه‌و، خراوه‌ته به‌ر ده‌ستتان . ئەم په‌رتووکه جیاوازه له په‌رتووکه کوردییه‌کانی پیشتر له‌م په‌رتووکه بابته‌ی ریزمان و خویندنه‌وه کراوه به‌یه‌ک په‌رتووکه . جا بۆ به‌شه‌ وانه‌کانی زمانی کوردی له خویندنه‌وه‌و دارپشتن و له‌به‌رکردنی رینووس و خوشنووسیدا، هه‌ر به‌شه‌یان له خزمه‌ت به‌شه‌کانی دیکه‌دایه‌ وه به‌هه‌موویان زمانه شیرینه‌که‌ی کوردی پیک دینن . بۆیه پێویسته له دابه‌شکردنی به‌ش وانه‌کانی زمانی کوردی به‌سه‌ر رۆژه‌کانی هه‌فته‌دا هه‌ر له‌سه‌ره‌تای ساڵه‌وه گرنگی پێ بدریت و قوتابییان و خویندکارانی لی ئاگادار بکریته‌وه .. هیچ به‌شیکیان نه‌کریته قوریانی به‌شه‌که‌ی دی .

ئامانج له‌م په‌رتووکه‌نه ئەوه‌یه که خویندکاران بتوانن به‌ زمانی کوردی ره‌وان بدوین و بنووسن و بخویننه‌وه‌و گه‌شه‌ی پێ بدن، ئەم ئامانجانه به‌ هاوکاری هه‌موو لایه‌کمان بیته‌ دی، ئەم په‌رتووکه پێویسته‌کی زۆری به‌ تیبینی و بۆچوون و باری سه‌رنجی ئێوه‌ی به‌رپزه بۆیه داواکارین دلسۆزانه هه‌لی سه‌نگینن و رای خۆتانی له‌سه‌ر ده‌ربرن . ئەگه‌ر هه‌ر تیبینی و که‌م و کورپیه‌ک یان هه‌ر شتیکی له‌م باره‌وه هه‌بوو به‌ ریکای په‌روه‌رده‌کان ئاگادارمان بکه‌نه‌وه . بۆ ئەوه‌ی گولزاری په‌رتووکه‌که له چاپه‌کانی داها‌توو پوخته‌ترو گه‌شاوه‌تر بیت .

هه‌ر سه‌رکه‌وتوو بن ..

لیژنه‌ی دانانی په‌رتووکه



# ناوەرۆك

۱. پيشه‌كی

۲. رسته

۳. جۆره‌كانی رسته

۴. رسته (نيهاد - كار)

۵. رسته (بكه‌ر - كار)

۶. ته‌واوكه‌ر

۷. كار

۸. ده‌مه‌كانی كار - ئ كارى رابوردوو

۹. ده‌مه‌كانی كار - ب كارى رانه‌بوردوو

۱۰. كارى داخوазى

۱۱. كارى تينه‌په‌ر و كارى تيه‌په‌ر

۱۲. جينه‌اوى كه‌سى سه‌ربه‌خۆ

۱۳. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كۆمه‌له‌ى (۱)

۱۴. جينه‌اوى كه‌سى لكاو - كۆمه‌له‌ى (۲)

۱۵. راهينه‌انى گشتى

## راشە

۱. ھەولپىر پايتهختى ھەرىمى كوردستانە .
۲. ئەحمەدى خانى ھۆزانقانى كى مەزن بوو .
۳. تۆ وانەكەت باش بخوینە .
۴. ئىۋە دەچن بۆ خانەقین .
۵. پىشمەرگە بەرگى لە نىشتمان دەكات .
۶. شارى زاخۆ دەكەوئىتە سەر رووبارى خاپور .

## راشە:

قوتابى خۆشەويست: بە بىرت دى، پار لە پۆلى پىنجه مى سەرەتايى  
بابەتى (رستە) مان خویند، ئەوا لە ئەمسالدا باسەكە تەواو دەكەين .  
ئەگەر بە وردى سەرنج بەدەينه ئەو ئاخاوتنانەى سەرەو، دەبينين  
ھەر يەككىيان واتايەكى ھەيەو مەبەستىكى سەربەخۆ دەبەخشىت و  
بە ھەريەكك لەو ئاخاوتنانە دەگوتريت رستە .

## پیناسه:

رسته چەند وشە یە کە پیکە وە واتایەکی تەواویان هە یە و بە هیما یەکی  
گونجاو کۆتایی دیت\* .

## راهینان (۱)

ئە م رستانە لیک هە لۆه شینە وە، بزانه هەر رسته یە ک لە چەند وشە  
پیکهاتوو:

۱. ژینگە پاریزی ئەرکی هەمووانە .
۲. کوردستان خاکی کوردانە .
۳. نە ورۆز جەژنی نە تە وە ی کوردە .
۴. کەس ناتوانیت دەنگی ئازادی کپ بکات .
۵. پەرلەمانی کوردستان، بەرھەمی خوینی شەھیدانە .

\* مەبەست لە هیما : بەکێک لە نیشانەکانی خال بەندییە کە ( خال، نیشانە ی پرس، سەپسورمان ) دەگرێتە وە .

## راهینان (۲)

ئەم رستانە بە وشە یەکی گونجاو تەواو بکە:

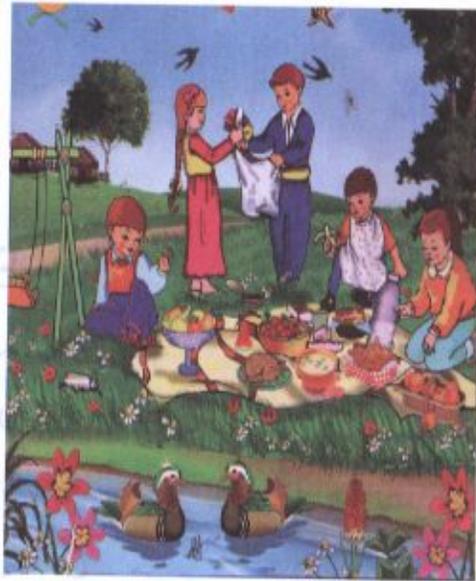
خەمەلنێر:

۱. باوکم ..... بۆ شارەزور.
۲. ئازاد ..... دەنوسی.
۳. ..... زەوی دەکیلیت.
۴. مامۆستا پەرتووک .....
۵. ئازاد وانەکە ی .....

## راهینان (۳)

ئەم وشانە لە رستەدا بە کاربەینە:

دەکولیت، نیگار، هەویر، دەستکرد، خۆیندکار، باژیر.



## راهبندان (٤)

لهم نووسینهی خواره و هدا چوار رسته دهر بهینه:

نه وروژ سه ری سالی کوردیه، ری که وتی (٢١) ی بیست و یه کی مانگی ئاداره، روژیکی پیروژه چونکه نیشانهی خهبات و تی کووشانی رابوردووی گه لی کورده دژی زورداری، له بهر ئه وه بوو به جه ژنیکی نه ته وهیی، هه موو کوردیک شانازی به نه وروژ ده کات.

حکومه تی هه ری می کوردستان بو ری زگرتن له م جه ژنه سی روژی کردووه به پشووی فه رمی، که خه لک یادی بکه نه وه و ئاههنگ بگی پرن.

مانگی ئاداره، که سه ره تای وه رزی به هاره، سه روشتی کوردستان به رگی زستان و سه رما داده مالی باوهش ده کاته وه بو دنیا یه کی فی نکی په لکه زی پینه یی بو ندار، زه وی به مافووری سه روشتی رهنگاو رهنگ دهیته داپوشین و خه لکی کوردستان روو ده که نه شوینه جوان و دلفرینه کانی نیشتمان، که هه موویان ده بن به سه یرانگه .

## واتاي وشەكان

وشە	واتا
ھۆزانقان	: ھۆنەر، بويژ، شاعير
بەرگري	: بەرھەقانى
دەستگرد	: ب دەستى ھاتىە چيکردن
يادکردنەوہ	: بىرھاتن
پەلکە زيپينە:	کۆلکە زيپينە، کەسکوسۆر
دەيتتە داپۆشين:	دادەپۆشريت.

پەندى پيشينان:

گەرە کە يەك بن ميللەت سەر دەخەن  
دەلین دوو رپوى شيريك کەول ئەکەن

پيرەميرد

## جۆرهكانى رسته

۱. نازدار دهچيټه قوتابخانه .

۲. كى چوو بۆ كفرى؟

۳. شيلان بۆ ههله بجه برۆ .

۴. ههوليئر چه ند خوشه!

### راشه:

ئەم ئاخاوتنانەى لای سەرەو، هەر يەكە واتايەكى تەواوى هەيە بۆ مەبەستىكى جياواز بەكارهاتوو. بە هيمايەكى گونجاو كۆتايى هاتوو. لە رستهى يەكەمدا راگەياندنكى تىدايه .

لە رستهى دووهمدا لە مەبەستىك دەپرسيت .

لە رستهى سىيەمدا داخوازيهك دەكات، فهريمانىك دەدات .

لە رستهى چوارەمدا سەرسورمانىك هەيە .

## پېناساھ:

رسته له پړووی چۆنیه تی دهرېپنه وه، چوار جوره:

۱. **رسته ی راگه یانندن:** رسته یه که راگه یانندنیک ده گه یه نیت و له کۆتاییدا خالیک داده نریت.

۲. **رسته ی پرس:** رسته یه که پرس یاری پی ده کریت، کۆتایی به نیشانه ی پرسین (?) دیت.

۳. **رسته ی داخوازی:** رسته یه که داخوازی پی ده کریت، له کۆتاییدا خالیک داده نریت (۰).

۴. **رسته ی سه رسورمان:** رسته یه که سه رسورمانی تیدایه، له دوا ی وشه ی سه رسورمان یان له کۆتایی رسته که نیشانه ی سه رسورمان (!) داده نریت.

## راهینان (۱)

بۆ هر جوریک له جوره کانی رسته نمونه یه که بهینه وه و نیشانه کانیان بۆ دابنی:

## راهینان (۲)

ئەم رستانەى خوارەوہ بۆچ مەبەستەك بەكارهاتوون:

۱. بە برايه تى سەر دەكەوين.
۲. ئەم پینووسە جوانە ھى كییه؟
۳. ئیره چەند شوینیکی خوشە!
۴. ھەستە لە خەو ئەى لاوى كورد.

## راهینان (۳)

ئەم رستە پرسانە بكە بەرستەى راگە یاندن:

۱. كەى پەرلەمانى كوردستان دامەزرا؟
۲. كەى كۆمارى كوردستان دامەزرا؟
۳. سال چەند مانگە؟
۴. بۆچى لە قوتابخانە دواكەوتیت؟
۵. رۆژى چەند جارەن ددانى خۆت دەشۆیت؟

## راهینان (۴)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو، بە يەكك له م وشانە تەواو بکە:
۱. ئایا، کوئ، کەى، چۆن، چ ..... دىجلە بە ھاوین ھەلدەستیت؟
  ۲. ھەنگ لە ..... دەژى؟
  ۳. شەپى يەكەمى جیھان ھەلگىرسا؟
  ۴. بارام لە ..... كىلگە يەك كار دەكات؟
  ۵. گەنم دەچىنریت؟

## راهینان (۵)

۱. بە يانى بۆ ھەكارى دەچم. (كەى)
  ۲. كەى بۆ ھەكارى دەچیت؟
- تۆش ئەم رستانەى خوارەو بە وشەى ناو كەوانەكان وەك نمونەى سەرەو (ب) لىبکە:
۱. تری لە بازار دەفرۆشیت. (كوئ)
  ۲. تووتن بە دىراو دەچىنریت. (چۆن)
  ۳. بە ھاران گژوگیا دەردەكەویت. (جى)
  ۴. ھیوا بە كوردى دەدویت. (كى)
  ۵. ئەمە بفرۆشم باشتەر. (كامە)

## راهینان (٦)

وه لآمی ئەم پرسیارانه بدهوه:

١. کئی سه رکردهی شوپشی ئاگریداغ بوو؟

٢. گه زۆی کوئی به ناوبانگه؟

٣. کوردستان به سه ر چه ند ولات دابه شکراوه؟

٤. کئی سرودی ئەهی (ره قیب)ی داناوه؟

٥. ناوی پایته ختی هه رییمی کوردستان چییه؟

## واتای وشهکان

وشه

واتا

سه سورمان

مه نده هۆش، چه په سان

پیویست

پیدقی

تیپه ری

ده ربازبوو

مانگ

هه یف

دامه زرا

هاته دانان، دانرا

که ی

که نگی

هه لده ستییت

را ده بییت

## راسته

کۆمهلهی ناو - کۆمهلهی کار

نیهاد کار

1. په پرتووکه‌ی په‌ریزاد نوښه .
2. کورد خۆپاگره .
3. هاژه زیره‌که .
4. مه‌لای جزیری بلیمه‌ت بوو .
5. چپای هه‌لگورد بلنده .

## راشه:

راسته کۆمهله‌ی وشه‌یه‌که به‌سه‌ر یه‌که‌وه دین مه‌به‌ست و واتایه‌کی ته‌واو ده‌به‌خشی، له دوو به‌ش پیکدیت:

1. به‌شی ناو .
  2. به‌شی کار .
1. کۆمه‌له‌ی ناو: ئەو به‌شه‌یه، که له‌رسته‌دا لێی ده‌دوین و راگه‌یاندنیک له‌باره‌یه‌وه ده‌ده‌ین وه‌ک: په‌پرتووکه‌که، کورد، هاژه، مه‌لای جزیری، چپای هه‌لگورد .
2. کۆمه‌له‌ی کار: ئەو به‌شه‌یه، که له‌رسته‌دا راگه‌یاندنیک له‌باره‌ی کۆمه‌له‌ی ناوه‌وه ده‌دات، وه‌ک: نوښه، خۆپاگره، زیره‌که ، بلیمه‌ت بوو، بلنده .

ئەگەر سەرنج بەدەينه رسته كاني سەرەو دەبىنين وشە كاني  
(پەرتووكەكە، كورد، ھاژە، مەلای جىزىرى، ھەلگورد) ناون، وەسەف  
كراون و ھىچ كارىكيان ئەنجام نەداوہ بۆيە پىيان دەگوتريت نىھاد.  
دىسان ھەر لە ھەمان رسته كاني سەرەو دا:  
وشە كان (نوئيە، خۆراگرە، زىرەكە، بلىمەت بوو، بلىندە) ھاوہ لئاون بە  
ھاوكارى كاري ناتەواو وەسەفى ناوہ كاني پىش خۆيان دەكەن.

### پىناسە:

۱. نىھاد: وشەيە كى بنچىنەيە لە رستەدا (ناو يان جىئاو) يەكە  
سىفەتدارەو كاري رستەكە كارىكي ناتەواوہ .
۲. ھەرچى كار ھەيە لە زمانى كوردى كاري تەواوہ تەنھا (ە، بوو،  
دەبىت) كە لە چاووگى (بوون) وەردەگىرىن ناتەواون .

### راھىتان (۱)

ئەم كارە ناتەواوانە لە رستەدا بەكاربەينە:  
( ە، دەبىت، بوو )

## راهینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە نیھادیکی ناوی پر بکەوہ:
۱. ھۆزانقانەکی کورد بوو.
  ۲. ھی ئەوہ.
  ۳. سلیمانی بەناوبانگە.
  ۴. ھەولیر دیرینە.
  ۵. کورپکی زیرەکە.

## راهینان (۳)

- ئەم بۆشاییانە بە کاریکی ناتەواو پر بکەوہ:
۱. شەرەفخانە بدلیسی میژوونوسیکی کورد .....
  ۲. ئاسۆ خویندکاریکی زیرەک .....
  ۳. باوکم مامۆستا .....
  ۴. سەیران .....

## راشته

كۆمهلهى ناو - كۆمهلهى كار

بكر كار

1. دلير دهخوينيت.
2. شلير نامه دهنوسيت.
3. ماموستا چوو بو قوتابخانه
4. فهراهات.
5. باپير خليسكا.

## راشته:

ئەگەر سەرنج بەدەينه رسته كانى سەرەو دەبينين وشە كانى (دلير، شلير، ماموستا، فهراهات، باپير). ناون هەريەكەيان كاريكيان ئەنجامداوہ بۆيە بەم وشانە دەگوتريت بكر.

ديسان هەر لە رسته كانى سەرەو دەدا وشە كانى (دەخوينيت، دهنوسيت، چوو، هات، خليسكا).

هەوالدەرن و ئەنجامي كاريك دەدەنە پال كەسيك لە دەميكي دياريكراودا، بەم وشانەش دەگوتريت (كار).

۱. **بکر:** وشه یه کی بنچینه ییه که (ناو یان جیناو) ه له رسته دا کاریک نه نجام ده دات.

۲. **کار:** وشه یه کی بنچینه ییه له رسته دا که کرده وه یه ک ده دات پال که سیک یان شتیک له ده میکی دیاریکراودا.

### راهینان (۱)

له م رستانه ی خواره وه بکر دربهینه:

۱. مه له وانه که له روباره که په رییه وه.

۲. نازاد له سلیمانی ده ژی.

۳. هارژه بو خانه قین ده چیت.

۴. پیروټ زه وییه که ی کیلا.

۵. دانا هاریکاری باوکی ده کات.

۶. په نجبه ر کار ده کات.

### راهینان (۲)

له م رستانه ی خواره وه کار دربهینه:

۱. نافرته که ده سکه گولیکی کری.

۲. پولیسه که دزه که ی گرت.

۳. ناسنگه ر داس دروست ده کات.

۴. تاښکه وانه کانی ده خوینیت.

۵. من ریزانم دیت.

۶. نانه وا هه ویر ده شیلیت.

## راهینان (۳)

۱. خوناف له ئەزموون دەرچوو.
۲. خانزاد نیگار دەکیشییت.
۳. من حەز لە سەربەستی دەکەم.
۴. نازە سروود لە بەر دەکات.
۵. ژیان کراسیکی کری.

## واتای وشەکان

وشە	واتا
بنچینه	بناغه، بنیات، بنج
خوناف	خوناو
دهییت	دیت

## تەواوگەر

۱. گەلای دارەكە وەری.
۲. شوشەى پەنجەرەكە شكە.
۳. مندالینە! خۆتان لە ئاگر بپاریزن.
۴. ماسى لە ئاودا دەژی.
۵. گوێزى هەورامان بە دەست دەشكێت.

## راشە:

لەوانەکانى پێشتردا ئەوەمان روونکردەو، كە رسته لەسەر دوو بنچینهى سەرەكى پێكدیٲ كە (بكر، كارن).

- لە رستهى یەكەمدا (گەلای) بكرەو (وەرى) كارە.
- لە رستهى دووهمدا (شوشە) بكرەو (شكا) كارە.
- لە رستهى سێهەمدا (مندالینە) بكرەو (بپاریزن) كارە.
- لە رستهى چوارەمدا (ماسى) بكرەو (دەژی) كارە.
- لە رستهى پێنجەمدا (گوێز) بكرەو (دەشكێت) كارە.

رەنگە بپرسن ئەى وشەكانى دیکەى ناو رستهكە چين؟ وه بۆچى بهكارهاتون؟

لە وهلامدا دەلێين: جگە لە دوو وشە بنچینهییهكە، كە (بكر، كارن) ئەو وشە زیادانه پێيان دەگوتریت تەواوگەر.

- \* له رسته یه که مدا (داره که) ته واوکه ری بکه ری (گه لا) کاره .
  - \* له رسته ی دووه مدا (په نجه ره که) ته واوکه ری بکه ری (شووشه) یه .
  - \* له رسته ی سییه مدا (له ناگر) ته واوکه ری کار (بپاریزن) ه .
  - \* له رسته ی چواره مدا (له ناودا) ته واوکه ری کار (ده ژی) یه .
  - \* له رسته ی پیئجه مدا (هه ورامان) ته واوکه ری بکه ری (گوئزه) یه .
  - (به ده ست) ته واوکه ری کار (ده شکیت) ه .
- که واته، رسته له سهر دوو بنچینه ی سهره کی داده مه زریت که  
(بکه ر، کارن و هه رچی له و دوو وشه یه زیاد بوو ده بیته ته واوکه ر،  
که بو ته واوکردن و دیاریکردنی واتا کانیانه .

**پیناسه: ته واوکه ر:** هه موو ئه و وشانه ی که له رسته دا هه ن  
جگه له (بکه ر و نیهاد) له کومه له ی ناودا، (کار) له کومه له ی  
کاردا هه روه ها ئامرازه کان، ته واوکه ریان پی ده گوتریت

### راهینان (۱)

- له م رستانه دا ته واوکه ری بکه ر دیاریبکه:
۱. دایکی گولچین هاته وه .
۲. کوپی ئازاد به یه که م ده رچوو .
۳. گوشتی به رخ زوو ده کولیت .
۴. له شکره که ی زهینه فون (۱) به کوردستاندا تیپه ری .

(۱) زهینه فون : سهر له شکرکی یونانی بوو .

## راهینان (۲)

۱. چرۆ بۆ قوتابخانه ده چيټ.
۲. دليړ بۆ ميړگه سوور چوو.
۳. روڼ له زهيتوونى گه ييو ده گيريت.
۴. هه رمييه که له ناو سه به ته که دا رزى.

## راهینان (۳)

- ته واوکه ريکى گونجاو بۆ ئەم بۆشاييانه، دابنى:
۱. من ميژووى ..... ده خوينم.
  ۲. نيړگز ..... ده پرويت.
  ۳. ..... کوردى نووسى.
  ۴. فرۆکه که ..... فرى.

## کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسی.
۲. شیرین گوڤار دهخوینیتهوه.
۳. مرۆفی زیرهک سه ر دهکهوئیت.
۴. کۆترهکه هه لفری.
۵. ئاسک گیا دهخوات.
۶. من به یانی بو زانکو دهچم.

### راشه:

- له زمانی کوردیدا رسته بهبی کار نابیت، له م رستانه ی سه ره وه دا وشه ی (نووسی، دهخوینیتهوه، سه رده کهوئیت، هه لفری، دهخوات، دهچم) کارن روودانی کاریک پیشان دهن، له تافیکی دیاریکراودا، له لایه ن که سیک یان شتیگ جیبه جی ده کریت.
- له رسته ی یه که مدا کاری (نووسی) له ده مکاتی رابردوودا دراوه ته پال بکه ر (هیمن).
- له رسته ی دووه مدا کاری (دهخوینیتهوه) له ده مکاتی رانه بردوودا، دراوه ته پال بکه ر (شیرین).
- له رسته ی سییه مدا کاری (سه رده کهوئیت) له ده مکاتی رانه بووردوودا، دراوه ته پال بکه ر (مرۆف).

- له رسته‌ی چواره‌مدا کاری (هه‌لفری) له ده‌مکاتی رابردوودا، دراو‌ته پال بکه‌ر (کو‌تره‌که).
- له رسته‌ی پینجه‌مدا کاری (ده‌خوات) له ده‌مکاتی رانه‌بردوودا، دراو‌ته پال بکه‌ر (ناسک).
- له رسته‌ی شه‌شه‌مدا کاری (ده‌چم) له ده‌مکاتی داهاتوودا، دراو‌ته پال بکه‌ر (من).

**پیناسه: کار:** ئەو وشە‌یه‌یه که کرده‌وه‌یه‌ک ده‌داته پال که‌سی‌ک یاشتی‌ک له ده‌می‌کی دیاری کراودا.

کار/ له رووی کاته‌وه ده‌بی‌ته دوو جو‌ر:

- ئ- رابردوو.
- ب- رانه‌بردوو.

## راهینان (۱)

شه‌ش رسته بهینه، پاشان کاره‌کانیان ده‌ست نیشان بکه. شه‌ش ها-

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانەى خوارەووە بە کارێک پر بکەوہ:

۱. لە کوردستان بە فر ..... .
۲. شەش نەمام لە باخەکەدا ..... .
۳. کیلۆیەک تریم ..... .
۴. پەرى ..... .
۵. شیخ مەحمود لە سلیمانی ..... .
۶. کتیبی ریژمان ..... .

## واتای وشەکان

وشە واتا

ئاسک : مامز

بەیانى : سبەى ، سپیڤدە

نەمام : شەتل

## دەمەکانی کار

- ن، کاری رابردوو: ۱. هیوا وانەکە ی خویند .  
۲. هیوا وانەکە ی خویندوو .  
۳. هیوا وانەکە ی خویندبوو .  
۴. هیوا وانەکە ی دەخویند .

## راشە:

ئەگەر بە وردی سەرنج لە رستەکانی سەرەوه بدەین، دەبینین: وشەکانی (خویند، خویندوو، خویندبوو، دەخویند) هەموویان لە رستەکاندا وشە ی بنچینهیین، کاریک نیشانەدەن، کە لەپیش ئاخاوتندا بکەرێک ئەنجامیداون، لەبەر ئەوە پێیان دەگووتریت: کاری رابردوو:

کاری رابوردووی (خویند) کاریکی رابوردووی نزیکە، هیچ پیشگرو پاشگریکی وەرئەگرتوو وە کارەکانی دیکەش لە کاری (خویند) وە وەرگیراوان بەمجۆرە ی خوارەوه:

- (خویند) کاری رابوردووی تەواو لە کاری خویند + پاشگری (وو)
- (خویندبوو) کاری رابوردووی دووره لە کاری خویند + پاشگری (بوو).
- (دەخویند) کاری رابوردووی بەرئەوامە لە پیشگری (دە) + کاری خویند.

## پیناسه:

**کاری رابردوو:** کاریکه له پیش ئاخاوتن روویداوه و چوار جۆر کاری رابردوو ههیه وهک له م خشتهیهی خوارهوه هاتوووه: -

کاری رابوردهوو	جۆرهکانی	کار	پشگر	پاشگر
خویند	رابوردووی نزیک	خویند	—	—
خویندوووه	رابوردووی تهواو	خویند	—	وووه (١)
خویند بوو	رابوردووی دوور	خویند	ده	بوو (٢)
دهخویند	رابوردووی بهرهوام	خویند	ده	—

## راهینان (١)

له م رستانه دا کاری رابوردوو دیاریبکه و جۆرهکانی بنووسه:

١. په رژینه که سووتا .
٢. شاره گه ورهکانی هه ریمی کوردستانم بینیه .
٣. که من چووم، ئەو رۆشتبوو .
٤. ریپاز له گۆره پانه که دا یاری ده کرد .
٥. منداله که پیی گرتوووه .

(١) ئەگەر کاره که کوتایی به پیتی بزۆین هاتبوو ئەوا تهنیا (وه) وهردهگریت وهکو

(سووتا سووتاوه)، (باری باریوه)

(٢) هه ر چهنده (بوو) کاره که رابوردووی ناتهواوه، به لام له بهر ئەوهی قوتایی ئەو بابه تهی نهخویندوووه،

لێره دا به پاشگرمان دانا .

## راهینان (۲)

ئ - فپی .

ب - فریوه، فریبوو، ده فپی .

تۆش ئەم کاره رابوردووانه وهک نمونه ی (ب) لییکه:  
(برد، شیوا، چوو، هاری، هه لّخست)

## راهینان (۳)

ئەم کاره رابوردووانه له رسته دا به کاربهینه:

( چاندوو، شیلا، سه رکه وتوو، نووستبوو )

## راهینان (۴)

بکه رو کارو ته واوکه ر له م رستانه دا دیارییکه:

۱. تو له سه ر کانیه که دانیشتبوویت .

۲. باران به لیژمه ده باری .

۳. ئاسکۆل کراسه که ی دووریوه .

۴. باخه وانه که گوله کانی ئاودا .

## راهینان (۵)

ئ - نووسی نووسیوه نووسیوو

ب - نه نووسی نه نووسیوه نه نووسیوو

تۆش ئەم کاره رابوردووانه وهک نمونه ی (ب) بکه به نه ری ( ۱ ):

(کهوت، هه لگرت، باری)

(۱) نه ریکردن، مه به ست نه ریکردنی کاره به نامرازی (نه). نه گه ر کاره که رابوردوو بوو نامرازی

(نه) ده یکات به نه ری وهک نه کریوه، نه چوو، نه یخواردوو، نه بووه .

## دهمه‌کانی کار

### ب - کاری رانه بردوو

شیر آینه جاتسور دهه رانه بردوو یان کار

په دهه بردوو یان کار

شیر آینه جاتسور دهه رانه بردوو

په دهه بردوو یان کار

شیر آینه جاتسور دهه رانه بردوو

په دهه بردوو یان کار

۱. ئه رکه کانم ده نووسم .

۲. وانه کانم ده خوینم .

۳. نانه که ده خۆم .

۴. په پرتوو که که ده کپم .

## راشه:

ئه گهر سه رنج بدهینه ئه م رستانه ی سه ره وه ده بینن وشه کانی  
(ده نووسم، ده خوینم، ده خۆم، ده کپم) له کاتی ئاخاوتن یان له دوا ی  
ئاخافتن روو ده دن له بهر ئه وه پییان ده وتریت کاری رانه بردوو .

شیر آینه جاتسور دهه رانه بردوو یان کار

## پیناسه: کاری رانه بردوو

۱. کاریکه له کاتی ئاخافتن یان دوا ی ئاخافتن رووده دات .

۲. به نیشانه ی (ده) ده ست پی ده کات .

شیر آینه جاتسور دهه رانه بردوو یان کار

## راهینان (۱)

کاره رانه بردووہ کانی ئەم رستانه دیاریبکە:

۱. وا بۆ سەیران دەچم.
۲. دار بەپوو لە کوردستان دەپویت.
۳. ئیمە پەپرەوی یاسا دەکەین.
۴. نەوت لە شیواشوۆک دەردەهینریت.
۵. پزیشک چارەسەری نەخۆش دەکات.

## راهینان (۲)

ئەم کاره رانه بردوووانه له رسته دا به کاربهینه:  
(دەسرپیت، دەنووسن، دەتەکیینیت، دەشیلپیت، دەشوات)

## راهینان (۳)

ئەم کاره رانه بوردوووانه بگۆرە بۆ کاری رابوردووی نزیک.  
(دەخوات، دەنوسیت، لەبەر دەکات، هەلدەخلیسکیت، دەمالپیت)

## راهینان (۴)

د- دهچم.

ب- ناچم (۱).

کاری (دهچم) کاری ئه رییه، کاری (ناچم) کاری نه رییه، تۆش ئه م کاره ئه رییه نه ی خواره وه بگۆره وه بیانکه به کاری نه ری. (دهچینیت، پێشده که ویت، ده رده چین، دئاخفیت، ده سووتیت)

## راهینان (۵)

کاره کانی ئه م پارچه نووسینه دیاریبکه: خه لکی گونده کان به زستان له بهر خۆره که دا داده نیشن و له کاروباری خۆیان ده دوین، له مه ولا به که ره سه ی نوێ زه وی ده کیلن، ئاوی ده دهن، په ینی پیوه ده که ن و دروینه ی ده که ن، له ده ست چه وساندنه وه رزگاریان ده بییت، حکومه تی هه رییم ده ستیان ده گریت، تا ژیانیان خۆشترییت.

(۱) کاری رانه بوردوو به ئامرازی (نا) ده کریت به نه ری وهک ناخوات، نارپوات

## کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکره.
۳. وانه کان بنووسه وه.
۴. تو ده موچاوت جوان بشو.
۵. قوتابخانه که ت بپاریزه.

### راشه:

ئ - له رسته ی یه که مدا وشه ی (بخوینن) کاریکه، داوای جیبه جی کردنی خویندنی پیده کریت، له پاش ئاخاوتن، که واته کاره که پاش ئاخاوتن جیبه جیده کریت.

ب - له رسته ی دووه مدا وشه ی (بکره) کاریکه، له پاش ئاخاوتن داخوازی کرینی پیده کریت.

پ - له رسته ی سییه مدا وشه ی (بنووسه وه) کاریکه له پاش ئاخاوتن داخوازی نووسینه وه ی پیده کریت.

ت - له رسته کانی (چواره م پینجه م) دا کاره کانی (بشو، بپاریزه) کرداری داخوازین، چونکه داوای ئه نجامدانی کاریکیان پاش ئاخاوتن پیده کریت.

## پیناسه:

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسی دووه می ( تاک ، کۆ ) یان گیانله بهر پیک ده کریت بۆ ئەنجامدانی یان ئەنجامنه دانی کاره که .

### راهینان (۱)

کاره داخوازییه کانی ئەم رستانه دیاری بکه:

۱. دلسۆز وهره، دابنیشه .
۲. ئیوه یارمه تی هه ژاران بدهن .
۳. جووتیارینه زهوی بکیلن و بیکه نه گه نم .
۴. لاوان جه ژنی نه ورۆز جلکی جوان له بهر بکه ن .
۵. تۆ برۆ، وانه که ت بنووسه، ئەوجا بنوو .

### راهینان (۲)

کاریکی داخوازی گونجاو له م بۆشاییانه دا دابنی:

۱. به یانیان وهرزش.....
۲. شیره که ..... به منداله که .
۳. جله کان به ئاوی پاک .....
۴. ئاهه نگیک ..... بۆ یادی بیکه س .

### راهینان (۳)

- ئ- بکره .  
ب- مه کره (۱).  
تۆش ئەم کاره داخوازیانه وهک نمونه ی (ب) بکه کاری نه ری:  
(بفرۆشن، بخۆ، دابه زه، بچن، ببیژه، هه لێخه، بانگبکه ن).

### راهینان (۴)

- راوه ستا  
- راده وه ستیّت  
- رابوه سته  
ئەم کاره رابوردووانه بگۆرپه و بیانکه به کرداری  
رانه بوردوو و داخوازی:  
(داخست، شکاند، نووست، هه لپاچی، چاند)

(۱) کاری داخوازی به ئامرازی (مه) ده کریت به نه ری، وهک، مه رۆ، مه چۆ.

## کار

### کاری تینه پەر - کاری تیپەر

- ن -

۱. فەرهاد هات .
۲. نەمامەکه پوا .

- ب -

۱. بازرگان کوتال دەفرۆشیت .
۲. دلۆفان نان دەخوات .

### راڤه :

۱. ئەگەر سەرنج بدەینه پرستەکانی بەشی ( ن ) دەبینین ھەر رستە یەکیان لە بکەر و کار پیکھاتووہ . کارەکه بە تەنیا واتای پرستەکه تەواو دەکات، بە بئ ئەوەی ئەرکەکهی لە بکەرەکهوہ تی بپەریتە سەر کەسیک یان شتیکی دی، لەبەر ئەوە پئی دەگوتریت ( کاری تینه پەر ) وەکو ( هات، پوا ) .
۲. ئەگەر سەرنج بدەینه پرستەکانی بەشی ( ب ) دەبینین ھەر رستە یەکیان لە بکەر و بەرکار و کار پیکھاتووہ، بەلام کارەکانی ( دەفرۆشیت ) و ( دەخوات ) نەیاننۆونیوہ بە تەنیا واتای رستەکانی تەواوبکەن و مەبەستی رستەکانیش بەدەن بە دەستەوہ، بەلکو پئیویستییان بە وشە ی دی ھە یە وەکو وشە ی ( کوتال ) لە رستە ی یەکەمداو وشە ی ( نان ) لە رستە ی دووہمدا کە پئیان دەگوتریت ( بەرکار ) بۆیە بەم کارانە دەگوتریت ( کاری تیپەر )

بۇ زىتر زانىارى تەماشاي ئەم خىستەيە بگە :

كارى تىپەر		
كار	بەركار	بگەر
دەفرۆشريت	كوتال	بازرگان
دەخوات	نان	دلوفان

كارى تىنەپەر		
كار	بەركار	بگەر
هات	-	فەرهاد
پوا	-	نەمامەكە

### پىناسە :

- ۱ . كارى تىنەپەر : ئەو كارەيە لە رستەدا پىويستى بە بگەر ھەيە و پىويستى بە بەركار نىيە بۇ تەواوكردى واتاي رستەكە .
- ۲ . كارى تىپەر : ئەو كارەيە كە لە رستەدا پىويستى بە بگەر و بەركار ھەيە بۇ تەواوكردى واتاي رستەكە .

### پاھىنانى ( ۱ )

لەم رستانەدا كارى تىنەپەر و كارى تىپەر دەرېھنە :

- ۱ . من لە كوردستاندا دەرېم .
- ۲ . شىرەكە ھەلچوو .
- ۳ . كورد دوزمنى بەزاند .
- ۴ . مريشك ھىلكە دەكات .
- ۵ . رزگار دانىشت .
- ۶ . سۆما پىدەكە نىت .

## راهینانی ( ۲ )

ئەم بۆشاییانە بەم کارە تێنەپەرانە تەواو بکە :

( پووخوا، هات، دانیشت، پزّا )

۱. دۆیه کە .....
۲. خانووە کە .....
۳. بەهار .....
۴. پزّسنگ .....

## راهینانی ( ۳ )

ئەم بۆشاییانە ی خوارەووە بەم کارە تێپەرانە تەواو بکە :

( دیت، دەکات، دەخوینتەو، دەپاریزیت، دەچینین )

۱. شارا وەرزش .....
۲. من ئازادم .....
۳. ئیمە گۆل .....
۴. کاوہ پۆژنامە .....
۵. پیشمەرگە نیشتمانی .....

## راهینانی ( ۴ )

ئ- شکا

ب- شکاند

ئەم کارانە ی خوارەووە وەک وینە ی ( ب ) لیبکە :

( سووتا، کولّا، خوسا، پزّا، شیوا )

## لیکدانه وهی وشه کان

وشه

لیکدانه وهی وشه کان

کوتال

قوماش، په پوک

دانیشت

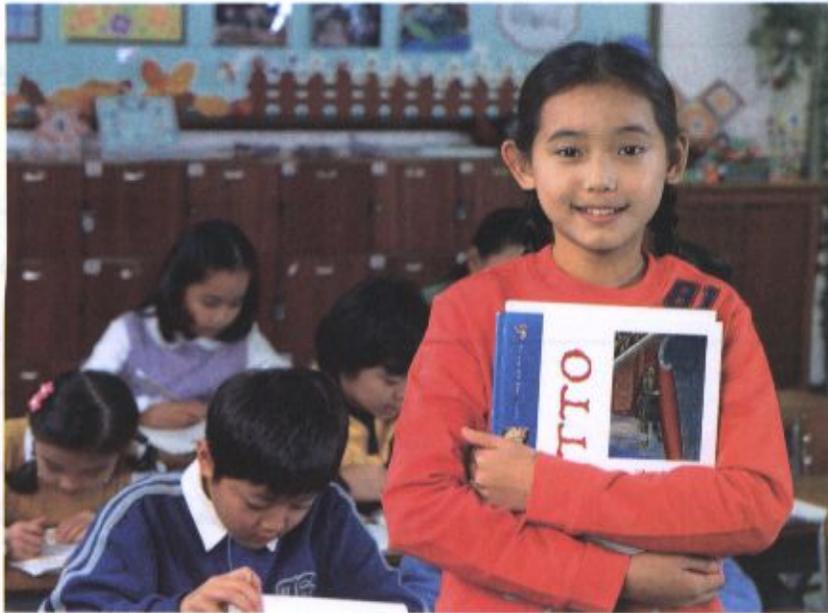
پونیش

تینه په پ

نه دهر باز

تیپه پ

دهر باز



## جیناؤ

### یہ کہہ م: جیناؤی کہ سی سہ ربہ خؤ

۱. من ھہ وای پاک ھہ لڈہ مژم .

۲. ئیمہ لہ لادی دہ ژین .

۳. تۆ گولت رواند .

۴. ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد .

۵. ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ .

۶. ئہ وان لہ دوژمن رزگاریان بوو .

سالی رابوردوو ئو ھہ مان خویند کہ جیناؤ، ئو وشہ یہ یہ، کہ لہ بری ناویک بہ کاردہ ہیئریت، ئیتر ناوہ کہ تاک بیت یا کۆ .

ئہ گہر سہ رنجی رستہ کانی سہ رھوہ بدہین:

- وشہی (من) لہ رستہی (من ھہ وای پاک ھہ لڈہ مژم)، سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، وہ لہ جیی ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دویت، وشہی (ئیمہ) لہ رستہی ( ئیمہ لہ لادی دہ ژین)، سہ ربہ خؤ دہ بیئریت لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دوین .

- وشہی (تۆ) لہ رستہی (تۆ گولت رواند) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، و لہ جیی ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دوینریت .

- وشہی (ئیوہ) لہ رستہی (ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، و لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دوینرین .

- وشہی (ئو) لہ رستہی (ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت و لہ بری ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ لییدہ دوین .

- وشہی (ئہ وان) لہ رستہی (ئہ وان لہ دوژمن رزگاریان بوو) سہ ربہ خؤ دہ گوتریت و لہ جیاتی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ، کہ لییان دہ دوین .

## پیناسه:

۱. جیناوی کهسی له بری ناویک به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

۲. جیناوی کهسی ده کریت به دوو جور:

۱- جیناوی کهسی سه ربه خۆ: - ئەو وشه یه له بری ناویک یان شتییک به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

کۆ	تاک	کهس
ئیمه	من	یه کهم
ئیوه	تۆ	دووهم
ئهوان	ئهو	سییه م

ب- جیناوی کهسی لکاو.

## راهینان (۱)

جیناوی کهسی سه ربه خۆ له م رستانه دا دیاریبکه:

۱. ئەو باوه شیینی خۆی ده کات.

۲. پاسه وانه که تۆی بانگ کرد.

۳. باوکی ئیوه له کارگه ی جگه ره کار ده کات.

۴. من ته فره نادریم.

۵. ئەو بۆ مالی ئیمه هات.

## راهینان (۲)

جیناویکی سهر به خو بو ئەم بۆشاییانە دابنئ:

۱. .... دلسۆزی ئەم خاکەین.
۲. کاکم نەمامەکە ی بۆ ..... ناشت.
۳. .... بەشداری خولی کۆمپیوتەر دەکەن.
۴. شیلان پینووسەکە لە ..... وەر دەگریت.
۵. .... کۆترەکەم هەلفراند.

## راهینان (۳)

ئەم جیناوانە لە رستەدا بەکاربەینە:

ئەوان، من، ئیوه، تۆ، ئیمە، ئەو

پەندی پیشینان :-

ئیشی بە وهختی

پاشای سەر تهختی

## دووهم: جیناوی کهسی لکاو

### کۆمهلهی (۱)

جیناوی کهسی لکاو ئه و جیناوانه ن، که به دواي وشه ی دیکه وه ده لکین (ده نووسین)، جیناوی لکاو دوو کۆمهله یه، له بابته تی ئه مرۆماندا کۆمهله ی (۱) روون ده کهینه وه:

۱. هه نجیره که م خوارد.
۲. پرسیارمان له مامۆستا کرد.
۳. نه خشه که ت هه لگرت.
۴. رۆژنامه تان خوینده وه.
۵. تۆپه که ی به ده ست گرته وه.
۶. پۆله که یان خاوین کرده وه.

(۱) (م، ت، ی، مان، تان، یان) ئه م جیناوه لکاو نه، له دواي ناوه وه به کاردین.

## راقشە:

ئەگەر سەرنج بدەينە رستەكانى سەرەوۈ دەبىنين:

- بېژەي (م) لە رستەي (ھەنجىرەكەم خوارد)، لە جىيى كەسىك بەكارھاتوۈ، كە دەدوئىت، بەلام لەبەر ئەوۈي لە پال وشەيەكى دىكەدايە، سەربەخۆ (ناگوتريئىت)، لەبەرئەوۈ پىيدەگوتريئىت، جىناۈي لكاۈي كەسى يەكەمى تاك.

- بېژەي (مان) لە رستەي (پرسىارمان لە مامۇستا كرد) دا لە جىيى كەسانىك بەكارھاتوۈ، كە دەدوئىن، بەلام لەبەرئەوۈي لەگەل وشەيەكى دىكەدا نەبىت، سەربەخۆ نابىژريئىت، پىيدەگوتريئىت جىناۈي لكاۈي كەسى يەكەمى كۆ.

- بېژەي (ت) لە رستەي (نەخشەكەت ھەلگرت)، لە جىيى ئەو كەسە بەكارھىنراۈ كە دەدوئىنريئىت، بەلام لەبەرئەوۈي لە پال وشەيەكى دىكەدا نەبىت، سەربەخۆ نابىژريئىت، لەبەر ئەوۈ پىيدەگوتريئىت جىناۈي لكاۈي كەسى دوۈمى تاك.

- بېژەي (تان) لە رستەي (رۇژنامەتان خوئىندەوۈ)، لەبرى ئەو كەسانە بەكارھىنراۈن، كە دەدوئىندريئىن، بەلام لەبەرئەوۈي سەربەخۆ نابىژريئىت دەخريئە تەك وشەيەكى دىكەوۈ پىيدەگوتريئىت جىناۈي لكاۈي كەسى دوۈمى كۆ.

- بېژەي (ى) لە رستەي (تۆپەكەي بەدەست گرتەوۈ) دا، لە جىيى ئەو كەسە بەكارھىنراۈ كە لىيدەدوئىن، بەلام لەبەرئەوۈي سەربەخۆ نابىژريئىت، ئەگەر لەگەل وشەيەكى دىكەدا نەبىت، لەبەرئەوۈ پىيدەگوتريئىت: جىناۈي لكاۈي كەسى سىيەمى تاك.

- بيژهى (يان) له رستهى (پوله كه يان خاوين كرده وه)، له برى نه و كه سانه به كارهيئراون، كه لييان ده دويين، به لام له بهر نه وهى سه ربه خو نابيژريئ، ده خرينه پال وشه يه كى ديكه وه، پييده گوتريئ جيناوى لكاوى كه سى سييه مى كو.

له نه نجامى رافه كه و وردبوونه وه له رسته كان ده گه ينه نه م خشته يه كه نه مانه جيناوى لكاوى كو مه لهى (1) يه كه من:

كه س      تا ك      كو

يه كه م	م	مان
دووه م	ت	تان
سييه م	ى	يان

### پينا سه:

**جيناوى لكاوى:** نه و جيناوه يه كه ناتوانريئ سه ربه خو بگوتريئ، نه گهر نه خريته پال وشه يه كى ديكه، له جياتى كه سى يه كه م و دووه م و سييه مى تا ك و كو به كارده هيئريئ، له برى كه سيك، كه بدويئ، يا بدويئريئ، يا ليى بدويين (م، مان - ت، تان - ي، يان).

## راهینان (۱)

- جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاریبکه، بۆ چ که سیک به کارهاتووه .
۱. ئایا نانه که ت بۆ میوانه که دانا .
  ۲. نانه که یان خوارد .
  ۳. په رتوو که که م خوینده وه .
  ۴. نامه که ی به پۆسته دا نارد .

## راهینان (۲)

ئه م جیناوه لکاوانه له رسته دا به کار بهینه :

(ت، مان، ی، تان، یان، م)

## راهینان (۳)

ئ - چاند

ب - چاندم - چاندت - چاندی

چاندمان - چاندتان - چاندیان

تۆش ئه م کارانه ی خواره وه وه ک نمونه کانی (ب) لیبکه :

خوارد، برد، خویند، نووسی، گرت

## جیناوی کهسی لکاو

### کۆمهلهی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نهخۆشه که رویشتم.
۲. نیوه پۆ له ناو باخه که دا دانیشترین.
۳. بۆ کوئی چوویت؟
۴. ئیوه کهی هاتن؟
۵. کۆتره که فری.
۶. میوانه کان که یشتن.

### راشه:

ئهگەر سه رنج له رسته کانی سه ره وه بدهین:  
 کۆمه لێک جیناوی لکاو دی به کارهاتوون که له زمانی کوردیدا بۆ کهسی  
 یه که م و دووهم و سییه می تاک و کۆ به کارده هیترین و جودان له و جیناوهی  
 که له وانهی پیشوودا له ژیر کۆمه لهی (۱) دا خویندمان.  
 خستهی جیناوه لکاو کانی کۆمه لهی (۲)

کۆ	تاک	کهس
ین	م	یه که م
ن	یت	دووهم
ن	⊙ <sup>(۱)</sup>	سییه م

(۱) مامۆستای به ریز جیناوی لکاو له کۆمه لهی دووهم بۆ کهسی سییه می تاک له گه ل کاری رابردوو دهرناکه ویت

## پیناسه:

### جیناوی کهسی لکاو

ئەو جیناوهیه که ناتوانریت سەر به خۆ بگوتریت، ئەگەر نه خریته پال  
وشهیه کی دیکه، له جیاتی کهسی یه که م و دووهم و سییه می تاک و  
کۆ به کار دههیندریت، له بری که سیک، که بدویت ، یا بدوینریت،  
یا لیبیدوین ( م ، یین - یت ، ن - ~~ن~~ ، یان )

### راهینان (۱)

جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاریبکه:

۱. له سه ربان نووستین.
۲. بۆ سلیمانی دهچیت.
۳. کۆمپیوته ره که دهکریت.
۴. هه ور دهگرمینیت.
۵. بۆ لای یارا دهچن.

### راهینان (۲)

ئ - نووست ب - نووستم - نووستیت - نووست  
- نووستین - نووستن - نووستن  
تۆش ئەم کارانه وهک نمونه کانی ب - لیبکه:  
(هات، کهوت، گهیشت، سووتا)

### راهینان (۳)

جیناویکی که سی لکاو بۆ بۆشاییه کانی کۆمه له ی (۱)، کۆمه له ی (۲) دابنی، به مهرجیک بگونجیت له گه ل جیناوه سه ره به خۆکه ی به رامبه ری:

جیناوی سه ره به خۆ	کۆمه له ی ۱	کۆمه له ی ۲
من	م	م
نیمه	—	—
تۆ	—	—
نیوه	—	—
ئه و	—	—
ئه وان	—	—

### راهینان (۴)

ئه م کارانه له رسته دا به کار بهینه:

(چاندی، ده رۆیشت، هه لگه رام، ده برین، ده کرپیت)

### راهینان (۵)

ئه م جیناوه لکاوانه له رسته دا به کار بهینه:

(م، ی، ن، یت، مان، یت)

## راهینانی گشتی

### راهینان (۱)

له م رستانه دا بکه رو کارو ته واوکه ر دیاری بکه:

۱. ئازاد مۆبایل ده کپیت.
۲. ئەو بۆ سهیران ده چیت.
۳. به فر ناوچه که ی ئیمه ی سپیکرد.
۴. من له کارگه ی جلوبه رگ کار ده که م.

### راهینان (۲)

وشه یه کی گونجاو بۆ هر یه کی که له م بۆشاییانه دابنئ:

۱. به رگری له خاکی نیشتمان ده کات.
۲. جووتیاره کان به خیو ده که ن.
۳. باپیری ئیمه به خوش ده زانیت.
۴. نهوت له ده رده هینریت.
۵. نه خشه ی خانوبه ره ده کیشیت.
۶. پۆلیس پهیره وی یاسا به رگری.
۷. توو له پیده گات.

### راهینان (۳)

کاری رابوردوو - رانه بوردوو - داخوازی، له م رستانه دیاری بکه:

۱. من زمانی کوردیتان فیڤر ده که م.
۲. تاوانباره کان دهسگیرکران.
۳. پیروژ دوو کتیبی کری.
۴. پاریزگاری پاکوخواوینی په پرتووکه کانت بکه.
۵. ئیبراهیم پاشا شاری سولیمانی دروستکرد.

### راهینان (۴)

له م رستانه جیناوی سه ربه خوؤ که سه که ی دیاری بکه:

۱. ئیوه هیوای دوا روژی گه لن.
۲. من بو راوه ماسی چووم.
۳. نه و بو کوئی ده پروات؟
۴. ئیمه پیږی خه رمانه که مان هه لگرت.
۵. تو پینووسه که ت دا به کی؟
۶. نه وان گه رمیان و کوستان ده که ن.

### راهینان (۵)

ئه م وشانه له رسته دا به کار بهینه:

(له ژیر، ئیمه، هه لواسی، بدوشه، تان، پار، خاوین، ده پرسیت)

## راهینان (۶)

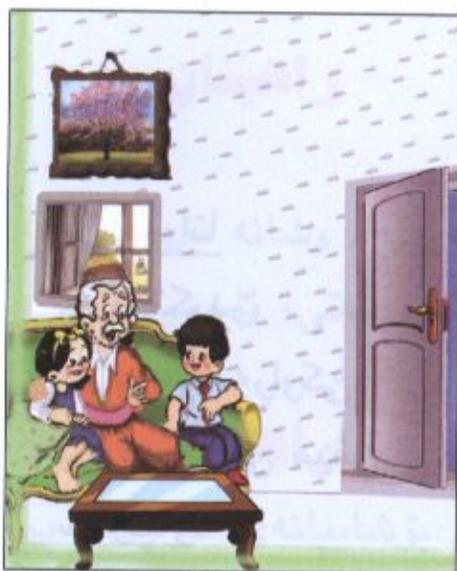
ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەو، پاشان پینج رستەى لى دەربەینە:  
لە بەھاردا گژوگیا سەوز دەبیّت، دارو درەخت گەلا دەردەكەن،  
گیانلەبەر زۆر دەبیّت، کانیاوەکان دەژیینەو، دەروودەشت كەسك  
و رەنگین دەبن، سەرما دەشكیّت، كەسانىكى زۆر بو گەشت و  
گوزار دەچن، لە گشت لایەكەو سەیران دەست پیدەكات.  
كوپان و كیزان بەرگی جوان لەبەر دەكەن، خۆراك لەگەل خۆیان  
دەبەن، روودەكەنە دەشت، كانییهك یان ئاویك یان جینزارىكى  
خۆش هەلدەبژیرن، لەوئى بە بەزم و خۆشى و سەما هەتا ئیوارە  
كات بەسەردەبەن.



## بەشى

# ھۆنراۋە و خويندەنەۋە

## خۆشه‌ويستی و ته‌بایی



خۆشه‌ويستی جيهانئیکه، فراوانه، پره له ئاره‌زوو و ئاواتی خۆشی ژيان، له قوولایی دل و دەررونی مرۆف په‌یدا ده‌بیټ، گه‌شه ده‌کات و له پرشنگی چاوان دهرده‌که‌ویټ و ده‌که‌ویټه پریشک هاویشن. مرۆف له ریی خۆشه‌ويستییه‌وه ئاسۆی ژيانی له‌به‌رچاوی فراوان ده‌بیټ ئه‌ستیره‌ی کامه‌رانی دهرده‌وشیټه‌وه و دلی به‌هیز ده‌بیټ و باوه‌ری پته‌و ده‌بیټ هه‌ر خۆشه‌ويستییه، که مرۆف ده‌کاته مرۆفیکی کارامه‌و خاویڤ و خزمه‌تگوزارو هه‌میشه له دوو دلی و نا ئومیدی دووری ده‌خاته‌وه. هه‌ر کاتیکی خۆشه‌ويستی له‌ناو کۆمه‌لدا بڵاوبوووه، هه‌موو به شادی و دلخۆشی ده‌ژین و ده‌بنه کانگای هیزو توانا، وه‌کو شانیه‌ی هه‌نگ، ولات پر ده‌بیټ له خۆشی ژيان، وه یارمه‌تی و کۆمه‌ک به یه‌کدی کردن، پنج داده‌کوټیټ، ریگی ی پیشکه‌وتن رووناکتر ده‌بیټه‌وه و به جاریکی ئاسووده‌یی باوه‌ش به ژيان ده‌کات. ئه‌گه‌ر خۆشه‌ويستی خاک نه‌بیټ، چۆن مرۆف گیانی له پیناوی پاراستندا ده‌به‌خشیټ!

## واتاي وشەكان

وشە	واتا
خزىمە تىگوزار	: خزىمە تىكرىن
دوودلى	: راپايى، دلە پراوكى
نائومىد	: بى ھىوا، بى ھىقى
كانگا	: سە رچاۋە
پىنج	: رەگ
فراۋان	: بەرىن، پان و پۆپ
كۆمەك	: يارمەتى، ھاۋكارى، ئالىكارى
ئاسوودەيى	: دلنىيى

## راھىنان (۱)

ۋەلامى ئەم پىرسىيارانە بدەۋە:

۱. مرؤف كەي گىانى دەبە خشىتە خاكە كەي؟
۲. خۆشە ويىستى دايك بۆ مندا لە كانى، جۆرىكە لە خۆشە ويىستى، دەتۆش چەند جۆرىكى دىكە، دىارى بكە؟
۳. ئەگە رخۆشە ويىستى، لە ناو كۆمە لگە يىك بلاوبىتە ۋە، كۆمە لگە يەكى چۆنە؟

## راهینان (۲)

وشه‌ی دژ واتا به رامبه‌ر به م وشانه بنوسه: دریژی، شیرینی، خوشه‌ویستی، ئاسووده‌یی

## راهینان (۳)

به وشه‌ی گونجاو ئەم بۆشاییانه‌ی خواره‌وه پر بکه‌وه:

۱. خوشه‌ویستی دلّیکه و .....
۲. ئاسۆی ژیانی له به‌رچاو رووناک ده‌بیّت.
۳. هەر کاتی خوشه‌ویستی بلأوبۆوه .....
۴. ئەگەر خوشه‌ویستی خاک نه‌بێ .....

## راهینان (۴)

به خه‌تیکی جوان (دوو) جار ئەم دێره بنوسه‌وه:

[ هه‌موو باشیک جوانه، به‌لام مه‌رج نییه هه‌موو جوانیک باشبیّت ]

## ناسنامەى نەتەوہ

کہ لیت پیرسن تۆ کیت؟  
دەتوانی ناسنامە کەت پیشان بەدەیت، یا باسی خۆتیان بۆ بکەیت!  
کہ نەتەوہش پرسیاری لیبکریت داخۆ چییە؟  
لەوہ لامدا: لە جیاتی ناسنامە، زاناو نووسەر و نیگارکێش و مۆسیقارو  
سیاسی و هونەرماند کارمەندەکانی پیشاندەدات.

مرۆف دەبیّت، لە سەرەتای گەنجییەوہ و تیبگات، بۆ ئەوہ هاتۆتە  
دنیاوہ بیّت بە نوینەری گەلەکەى و بۆ جیبەجیکردنی ئەم ئەرک و  
رۆلەش پەرەردە بکریّت و پیبگە یە نریّت.

### راھینان

لە مامۆستا کەت پیرسە بنەماکانی نەتەوہت بۆ باسبکات.

### چالاکى

مامۆستای بەرپز: ئەرکى مرۆف بەرامبەر خاک و نەتەوہ چییە؟ بۆ  
خویندکاران روون بکەوہ.

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

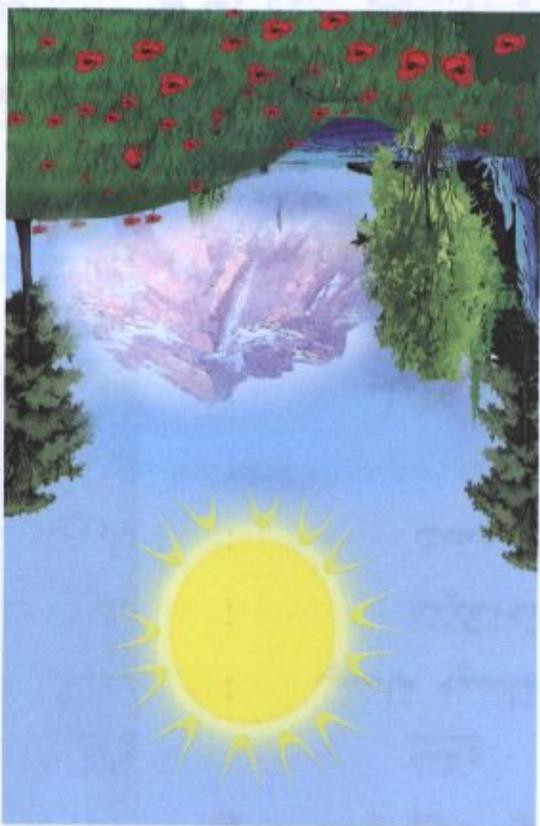
انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

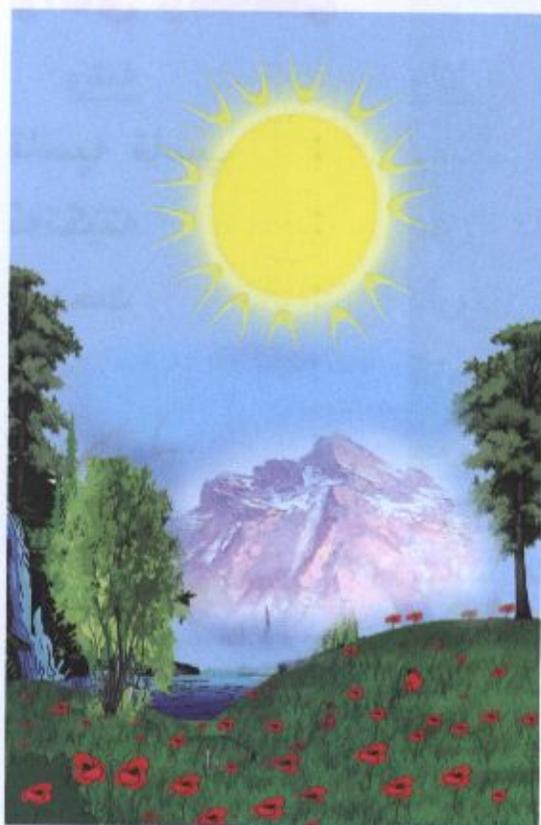
انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰

انوارِ کبریا پرستش کن تا به توبه نرسی  
و اگر چه در آنجا که می‌نویسند تا به ۸۰



## بەیان



(الله اکبر) مه لا بانگانه  
تاریک و لیلی بهری بهیانه

مانگی به جیماو له سه فهری شهو  
زهرده له ترسی قاسپه قاسپی کهو

ئه ستیره ی مه غریب وهک قه تره ی ئه مه ل  
کز کز ئه تکێته ناو به فهری سه رکهل

له ریی ئه و بهری شاخ دهنگی زهنگ دئ  
له شوینی راوکه ر ته قه ی تفهنگ دئ

وا به ته وای دنیا رووناکه  
هر سیحری رووته سروشت ئیستا که

له درهخت ئه دا شنه ی بای سه حهر  
جمو جوولیه تی چه شنی سه ودای سه ر

له سه ر جوگه ی ئاش قازو مـراوی  
چاوه پیی روژن هه لبینی چـاوی!

به لام تا خۆلқи نه کا چیشته نگاو  
نایه ته ناوی دئ پرشنگی هه تاوا!

گۆزان ناوی عه بدوللا کوری سلیمان بهگه، له ساڵی ۱۹۰۴ ی زاینی له شاری هه له بجه له دایک بووه، به کێک بوو له شاعیره نوێخوازهکانی کورد، ماوه یهک له کۆلیژی ئه ده بیاتی زانکۆی بهغدا له بهشی کوردی مامۆستا بووه، له ۱۹۶۲/۱۱/۱۸ کۆچی دوايي کرد.

## واتای وشهکان

وشه	واتا
قاسپه قاسپ :	دهنگی خویندنی کهو
ئه تکيته :	دلۆپ دلۆپ دهکه ویتته خوارهوه
درهخت :	داروبار
شنه :	کزهبا
جمو جووڵ :	جووڵه، لقین
سه وداى سهر :	خه یالی ناو سهر

## دارپشتن:

چهند دیریک له سهر زانست بنووسه .

## په ندى پیشینان:-

دهوران دهولهتت له دهست دهستینی

به لام ناوی چاک تا سهر ئه مینى

## خه لاته کانی نۆبل



ئەلفرید نۆبل، زانای سویدی له ساڵی (۱۸۳۲)ی زایینی له ولاتی سوید له خیزانیکی هه ژارو که مده رامهت له دایکبووه، له قوتابخانه نهیخویندوو به لکو له سه ر دهستی مامۆستای تایبته له مالی خۆی فیڕی خویندهواری بووه، که گه یشته ته مهنی لایبی رووی کرده ولاته یه کگرتوووه کانی ئەمریکاو سالیک له وئ مایه وهو که گه پايه وه ئەوروپا، له گه ل باوکی پیکه وه دهستیان به تاقیکردنه وه کرد له سه ر ته قه مه نییه کان و دهزگایه کی بچووکي بۆ به ره مه یئانی ماده ی (نیتروگلیسرین). دروستکرد، ئەو ماده یه زۆر به خیرایی ده ته قیته وه، له بهر ئەوه نۆبل هه ندیک ماده ی تایبته تی به کاره یئناو دینامیته دروستکرد. چه ندین کارگه ی به ره مه یئانی دینامیته له ئەوروپا دمه زرانوو به مریگه یه وه سامانیکی زۆری به دهسته یئنا. نۆبل، سه ره پای زمانی سویدی چه ند زمانیکی دیکه ی ده زانی، زۆریش نارچه ت بوو که دینامیته دروستکرد، له بهر ئەوه پشتگیری له ریکخراوه کانی ناشتی کردوو که له پیناوی ناشتی له ئەوروپا کاریانده کرد. له ساڵی (۱۸۹۶)ی زایینی کۆچی دوایی کرد.

سامانیکی زۆری له پاش به جیماو له راسپارده کهیدا رایسپارد که قازانجی ئەو سامانە ی بۆ پینچ خەلات تەرخان بکریت بۆ ئەو زانایانە ی که له بوارەکانی پزیشکی و کیمیاو سروشت و ئەدەبی جیهانی و دۆستایەتی نیوان ولاتان خزمەتی مروڤایەتیان کردووە . ئیستا کەش هەموو سالیک له شاری ستۆکھۆلم له رۆژی کۆچی دوایی ئەم زانایە بە پێی راسپارده ی کۆمەڵیک زانای سویدی خەلاتەکانی بواری زانست و ئەدەب بەسەرچەند زانایەکی شایستە دا بەشده کرین، تەنیا خەلاتی ئاشتی نەبیّت که بە راسپارده ی پینچ کەس که پەرلەمانی نەرویج هەلیان دەبژیریت، چونکه له سەردهمی نۆبل سویدو نەرویج یەک ولات بوو، خەلاتە کەش بریتییە له میدالیایکی زیڕین و پروانامە یەک و دوازدە هەزار جونه یە ئەسترلینی .

یە کەم خەلاتی نۆبل بۆ ئاشتی له سالی (۱۹۰۱) ی زاینی دراو بە (جان هنری دونان) دامەزری نەری دەستە ی خاچی سوور .

چەند خۆش و چەند جیی سەربەرزییە بۆ ئیمە ی کوردیش، ئەگەر بیسین رۆژیک له رۆژان زانایکی کورد له یەکیک له بوارەکانی زانست خەلاتی نۆبلی پێبەخشاو، دیارە ئەمەش بەلای لاوی خوین گەرم و زانست دۆستی کورد شتیکی ئەستەم نییە و دەخوازین ئەم ئاواتە بە زووترین کات بیته دی .

## واتای وشهکان

### وشه

که م دهرامهت	:	ئهو کهسی داهاتا وی کیمه، ههژار، نه دار
ته مهنی لایی	:	ژیانی لاییهتی، تۆلانی
روویکرده	:	به ری خۆ دایی
به پیی راسپاردهی	:	له سهر داوای
ئهسته م	:	زه حمهت، گران
بیته دی	:	ئه انجام بدرییت ، به دهست بهییت

### واتا



## راهینان

وه لآمی راست هه لَبژیره:

۱. ماددهی نیتوگلیسرین ..... دهته قیته وه .

زۆر درهنگ، زۆر به خیرایی، به ناگر

۲. نۆبل له خیزانیکی ..... له دایکبووه .

دهوله مه‌ند، ده‌ره‌به‌گ، که‌مه‌ده‌رامه‌ت

۳. نۆبَل سالیک له ..... مایه وه .

ئه‌وروپا، ولاته یه‌گرتوووه‌کانی ئەمریکا، که‌نه‌دا

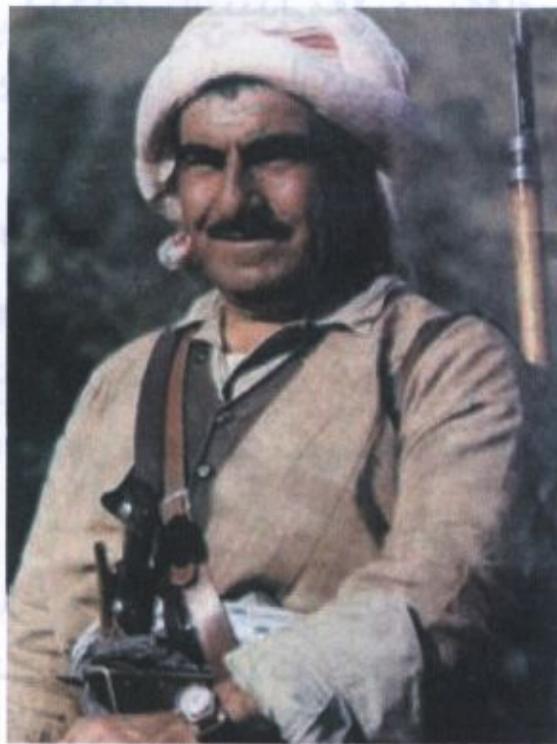
۴. له‌به‌ر دروستکردنی دینامیّت، نۆبل پشتگیری له ..... کردوووه .

ریکخراوه‌کانی ئاشتی، ریکخراوی خاچی سوور، ریکخراوی نه‌ته‌وه  
یه‌گرتوووه‌کان .

۵. خه‌لاتی ئاشتی به‌ راسپارده‌ی پینج که‌س له‌ په‌رله‌مانی .....  
ده‌دریّت .

دانیمارک، سوید، نه‌رویج

## مه‌لا مسته‌فای بارزانی



پیشه‌واو سهرکرده‌ی بزووتنه‌وه‌ی رزگاری خوازی کورد مه‌لا مسته‌فای بارزانی کورپی شیخ محهمه‌د کورپی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزانیه، له‌ روژی چوارده‌ی مانگی ئاداری سالی ۱۹۰۳ی زایینی له‌ گوندی بارزان هاتۆته دنیاوه. به‌ر له‌وه‌ی له‌دایک بیته شیخ محهمه‌دی باوکی کۆچی دواپی کردوو و دایکی به‌بی باوک به‌خیوی کردوو. که‌ ته‌مه‌نیشی ده‌گاته‌ سی سالان، شیخ عه‌بدولسه‌لامی برا‌گه‌وره‌ی که‌ ناسراو بوو به‌ شیخ عه‌بدولسه‌لامی دووهم له‌ ده‌وله‌تی عوسمانی راپه‌ریوه و سوپای ئه‌و ده‌وله‌ته‌ش هیرشی بردۆته سهر بارزان و هموو خاووخیزانی بارزانیه‌کانی گرتوو و مه‌لامسته‌فاو دایکیشی به‌ر ئه‌و هه‌لمه‌ته‌ی گرتن که‌وتوون و نو مانگ له‌ به‌ندیخانه‌ ماونه‌ته‌وه.

له سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ی زایینیدا مه‌لا مسته‌فای لاو یارمه‌تیده‌ری شیخ ئەحمەدی برای بووه له راپه‌پینه‌که‌ی له دژی حکومه‌تی عیراقداو خۆی‌شی له سالانی ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ی زایینی شوپشی دووه‌می بارزانی به‌ریا کردووه،

لیژنه‌یه‌کی سیاسی بو رزگارکردنی کوردستان به‌ناوی (لیژنه‌ی ئازادی) به سه‌رۆکایه‌تی خۆی دامه‌زراندووه، له‌و شوپشه‌ی دوای چهند شه‌پو ئاگر به‌ست، له‌به‌ر نا‌هاوسه‌نگی چه‌ک و هی‌زی شه‌پکه‌ر له‌گه‌ل حکومه‌تی عیراق، له‌ سالی ۱۹۴۵ی زایینیدا بارزانی و جه‌نگاوه‌ران و خاوو خیزانیان چوونه ناو کوردستانی ئێران و که‌وتنه‌ پال بزوتنه‌وه‌ی رزگاربخوازی کوردستانی رۆژه‌لات و به‌شدارییان له‌ دامه‌زراندنی کۆماری دیموکراتی کوردستان کرد به سه‌رۆکایه‌تی پیشه‌وا قازی محمه‌د له ۲۲ی کانونی دووه‌می ۱۹۴۶ی زایینی راگه‌یانراو، بارزانی بووه سه‌رکرده‌ی سوپای پارێزگاری ئەو کۆماره‌ ساوایه‌ی کورد و پله‌ی ژه‌نه‌پالی پیدرا. کاتیکیش ئەو کۆماره‌ له‌ناوبرا بارزانی نه‌مر له ۱۹۴۷ی زایینی چوو به‌کی‌تی سوڤیه‌تی جاران و یازده‌ سال له‌ وڵاته‌ خۆی و جه‌نگاوه‌رانی بوونه په‌ناهه‌نده‌ی سیاسی تاکو له‌ دوای شوپشی ۱۴ی ته‌مموزی ۱۹۵۸ی زایینی له‌ عیراق، گه‌پایه‌وه‌ وڵات. ئەم پیشه‌وایه‌ی نه‌ته‌وه‌ی کورد که‌ زانی فه‌رمانپه‌وایی ئەو کاته مافی نه‌ته‌وه‌یی کورد ناده‌ن و رۆژبه‌رۆژ باری کوردستان له‌ ریگه‌ی پیاوه‌کانییانه‌وه‌ ئالۆزتر ده‌بی‌ت له ۱۱ی ئەیلوولی ۱۹۶۱ی زایینیدا شوپشی ئەیلوولی رزگاربخوازی کوردستانی به‌ریاکرد.

تاكو له (١١)ى ئادارى ١٩٧٠ حكومه تى به غدا ناچار بوور يىككه وتننامه ى  
 ١١ى ئادار له گه ل بارزانى سه ركرده ى شوپشى ئه يلوول مور بكات،  
 به و نيازى ئوتونومى بدرىت به كوردستانى عىراق كه چى حكومه تى  
 عىراق كه وته پيلان دانان و، له ٦ى ئادارى ١٩٧٥ى زايىنى له  
 جه زائير يىككه وتننامه يه كى خيانه تكارىيان مور كوردو له ئه نجامى  
 ئه مكاره نامه ردانه يه شوپشى ئه يلوول نسكوى هينا. به لام ميلله تى  
 كورد كو لى نه دا.

بارزانى له سالى ١٩٧٩ى زايىنى مالتاوايى له كوردو كوردستان  
 كرد.

## واتاى وشه كان

وشه	واتا
پيشه وا	: سه رووك، ري به ر
هه لمه ت	: هيرش
راپه پين	: سه ره لدان
په ناهه نده	: په نابهر
به رپا كرد	: هه لگيرساند
مور كرا	: واژو كرا

## راهینان (۱)

وه لآمی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. کە ی بارزانی لە دایک بووه و له کوێ؟
۲. شوپشی ئەیلول له چ رۆژو مانگ و سالیکیدا هه لگیرسا؟
۳. بارزانی کوپى کى بوو؟
۴. بۆچی بارزانی شوپشی ئەیلولی هه لگیرساند؟
۵. کى سه رۆک کۆمارى ديموکراتى کوردستان بوو؟
۶. له چ رۆژو مانگ و سالیکی کۆمارى کوردستان دامه زرا؟

**په ندى پيشينان :-**

راست به له ريگه ی شیر بپۆ

## راهینان (۲)

نهم بوشایيانه به وشه ی گونجاو پر بکه وه:

۱. لیژنه ی نازادی به سه روکایه تی ..... دامه زرا.
۲. بارزانی مسته فا له دوا ی شوړشی ۱۴ ی ته مموزی ۱۹۵۸ ی زایینی گه رایه وه ..... نیسورته ما یو ن لقتلساره زخا یی لحن
۳. شوړشی ..... له سالی ۱۹۷۵ ی زایینی نسکوی هینا .
۴. بارزانی نه مر کورپی ..... کورپی ..... نیسورته ما یو ن لقتلساره زخا یی لحن
۵. له سالی ..... بارزانی و جه نگاوه ران و خاو و خیزانیان چوونه ناو کوردستانی روژه لات .

### په ندی پیشینان :-

نهم هی حسابی پاکه

له مو حاسه به بیپاکه

## چالاقى

- خویندکاری خوشه‌ويست: له خواره‌وه ناوی چەند سەرکردە یەکی بزاقی رزگار یخوازی کوردستانتان بۆ دەنووسین، له بەرامبەر ناوێکەکانیان، ئەو شوینانە بنووسن کە شۆرشیان تیا دا هەلگیرساندوو: ٦
١. شیخ مەحمودی نەمر / له کوردستانی .....
  ٢. شیخ سەعیدی پیران / له کوردستانی .....
  ٣. قازی محەمەد / له کوردستانی .....
  ٤. سمکۆی شکاک / له کوردستانی .....
- ئەگەر پێویست بوو، با مامۆستا یارمەتیتان بدات.

وتەى ناوداران:-

( زۆردارى ئەگەر سەرىش بکەوێت تەمەنى كورته )

## په پرتوویک باسی خوی دهکات



په پرتووک گوتی: حهوت هه زار سال له مه و بهر، لیږه له خاکی (میزۆپۆتامیا) له دایکبووم.

سه ره تا له شیوهی تاته خشتی وهک بهرد هه لگه پراودا بووم، له په پرتووکخانه کانی نهو سه رده مه دا هه لگیرابووم و دهست و چاوی دلسۆزان ناگادارییان ده کردم و پاریزگارییان لیده کردم. سال له دواى سال پیمه وه ماندوو ده بوون و خزمه تیان ده کردم، تا جوان بووم و چوومه شیوهی کاغزی تو مارکراوه وه، که به ئاسانی بتوانن هه لمبگرن و بمپاریزن، وه به نووسینی جوان و وینهی رهنگاو په رنگ و رهش و سپی رازاندومیانه وه، له دروستکردنم کاغزی سپی ناسک و چاپخانهی نوییان بو هه لبراردووم.

من نه مپو یه کیکم له ته و اوکه ره کانی ژیان، ناکریت وازم لی بهینریت ده سبه ردارمبن.

دوو توئی لاپه ره کانم سه ربوورده و چیرۆکی خوشی پیشینان و هاوچه رخ و په یامی زانستی و سامان و که له پووری باو و باپیرانی گرتوته خو. که به هوی منه وهیه، له یاد چوونه وه و له ناوچوون ده پاریزرین.

هيچ نهينيه كي به كهس ناليم و لاي كه سيش نايدركينم، نه گهر خاوه نه كه ي نه خوازيت بلاوبيته وه .

هاورپيه كي به سوودي روژانه تانم، ده توانم رابوردوو و ئيستا و ئاينده شتان بخمه به رده ست .

مروقايه تي له ريگه ي منه وه به به رزترين پله و پايه ده گات، دوزمني سه رسه ختي گه وره ترين ده ردي دواكه و تني كوومه لگه م، كه نه ويش نه خوينده وارييه .

په پرتووك نه و گه نجينه يه، كه پريه تي له خشلي بايه خدار، كه هوشمه ندان و رووناكبيران خوواني پيده پازيننه وه، په پرتووك: گه نجينه ي بيرو هوش و

زانباري و شه و نخوني زانايان و بويزان و نه ديپانه كه ته مه ني خويان له پيناويدا به سه ربردوو، هه ر له بهر نه وه شه، كه به چاكترين هاورئ داده نريت .

## واتاي وشه كان

وشه

واتا

میزۆپۆتاميا	:	دۆلى نيوان هه ر دوو روبارى ديچله و فورات
تاته خشت	:	خشتى پانى وهك بهرد
سه ربوورده	:	سه رگوزشته، به سه رهات
مه حاله	:	به هيچ جوړيک
هاوچه رخ	:	هاوکات، سه رده م
که له پوور	:	سامانى نه ته وايه تي
ئاينده	:	دوا روژ، داهاتوو
گه نجينه	:	کوگا



## راہینان (۱)

وہ لامی ئەم پرسیارانہ بدەوہ:

۱. بە مەزندە، کە ی و لە کوئ پەرتووک لە دایکبووہ؟
۲. پەرتووک دەلئیت دەتوانم گئیتان پیشانبەم، چۆنی روون دەکەیتەوہ؟
۳. چاکترین ھاوڕئ بۆ مرۆف چییە؟
۴. دوور لە پەرتووکخانە ی قوتابخانە، ئارەزووی چ جۆرە پەرتووکئیک دەکەیت بیخوئیتەوہ؟
۵. تا ئئستا چەند پەرتووکت خوئندۆتەوہ، دەتوانیت ناوی ھەندئکیان بلئیت؟

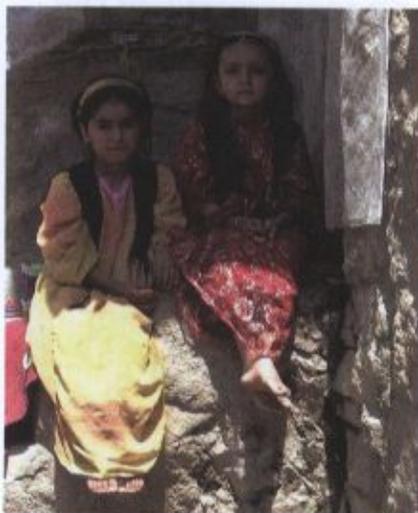
\* پەرتووک چاکترین ھاوڕئ مرۆفە \*

## راهینان (۲)

- ئەم بۆشایانە بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:
۱. پەرتووکە گوتى ..... لە مەوبەر لە خاکی ..... لە دایکبووم .
  ۲. پەرتووک یەکیکە لە تەواوکەرەکانى .....
  ۳. پەرتووک ئەو گەنجینە یە کە پىرپىتەى لە .....
  ۴. پەرتووک گەنجینەى بیرو هۆش و ..... زانایان و ئەدیانە .



## که چا کورد



ئەى که چى رابه بخوینه دا تو سەر بەست ھەر بەژى  
زوو ژخە و تو سەر ھلینە بەس بمینە بى مەژى

رەنجبەرا ھوندر تویى تم رندو ژيرو زانە بە  
بۆتە بىتر ھەر دقیتن خون دەوارى و پاقرژى

وا ھەقالین تە ل ھەر جى سەر بلند پيشقە دچن  
رابە سەر خوە ئەى که چا کورد سەر بلند بمرە تو ژى

گەر بخوینى دى بەدى خوەندن تو ئى ھوندر تەفا  
گەر نەخوینى کەس ژ بۆمە ئیش و دەردا ناکوژى

وا جەگەر خوین خوەش دنالی دا کو ژن پيشقە ھەپن  
دا ببیژن ھەربژى کورد ھەربژى کورد ھەربژى

جگەر خوین

\* جگەر خوین: ھۆزانقانەکن مەزنیوو، سالا (۱۹۰۳) ل گوندی حسار ل کوردستانا سوورین ھاتە دنیاين، ل سالا (۱۹۸۴) ل ستوکھۆلم چوو بەر نلۆفانیا خودی.

## واتای وشهکان

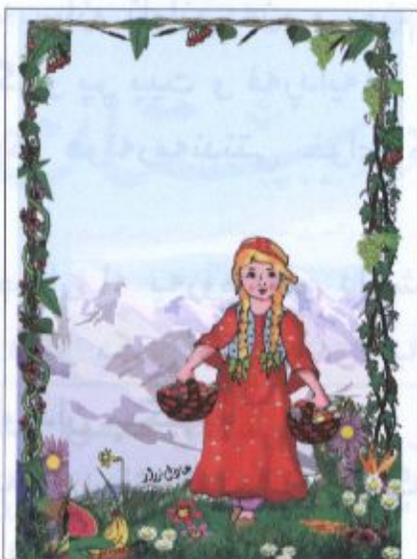
وشه	واتا
رابه	ههسته :
ژ خه و	له خه و :
سه ر هلینه	سه ر بلند که :
بی مه ژی	بی می شک :
هوندر	ناومال، ناوخۆ :
تم	هه می شه :
بیتر	پتر، زیتر :
دقیتن	دهیه وی :
دی بدی خوهندن تو	تۆ خوینده واری دهدهیته :
ئی هوندر ته قا	ئه وانه ی له ناو مالن هه موویان :

## داپشتن:

خویندکاری خوشه ویست:

چهند دیریگ له سه ر خوشه ویستی دایک و باوک بنووسه .

## جوانی



جوانی له به ژن و بالاو له ش و لاری ریځو پیکدایه، جوانی له بیری رووناک و ههستی بلنډو کردهوهی شیریندایه، له خوشه ویستیدایه، له یه کیتی و یارمه تیدایه . جوانی بۆ به رهنگاری کردنی زۆرداری له خهبات وتیکوشانی گشت لایه کدایه، بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری و هه ژاری و دهرده داری، بۆ ئازادکردنی کوردان، بۆ ئاوه دانکردنه وهی کوردستان، بۆ یاریده دانی داماوان و لیقه و ماوانی جیهان . جوانیی له و گه وره ییه دایه، که خه می بچووک ده خوات، له بیرو هۆشه دایه، که چاره سه ری گيروگرفت ده کات . له و هیزه دایه، که پاریزگاری داد ده کات، له و خوینده وارییه دایه، که نه خوینده واری لاده بات، له و سامانه دایه، که هه ژاری و نه بوونی له ناو ده بات، له و پزیشکایه تییه دایه، که چاره سه ری نه خووشی ده کات و برین ساریژ ده کات . جوانی له و دلته رییه دایه،

که ژيانی هه مووان پر له سازو ئاوازو به زم و رهزم و شادی دهکات . جوانی له سروشتی رهنگاو رهنگ و پر پیت و فهردایه ، له گه ل نه وهی ئادهمدا، که هونه رهنه ندیتی خوی گه وره و پاک و بی هاوتا ده رده خه ن .

کوا ئه و روژهی جوانی جیهان له په روه ردهی دانیشتوانی جیهان ببینم : دهستی یارمه تیمان بو دریز بکه ن و کورده واریه کی ئازادو پیشکه وتوو، کوردستانیکی رازاوه و ئاوه دان پیکبهینن، تا ئیمه ببینه ئه ندامیکی به هیزو به که لک و دهستی یارمه تی دریز بکه ن بو ئه و گه لانه ی له کورد کلۆلترن و نیشتمان ه که یان له کوردستان کاوتره !!

## واتای وشه کان

وشه	واتا
روشن	: رووناک
بلند	: بهرز
گیروگرفت	: کیشه

## راهینان

وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه :

۱. تو جوانی له چی ده بینی؟

۲. چون وه ک چه کیک جوانی به کار ده هیئی؟

۳. چون دهیسه لمیئی خوینده واری به شیکه له جوانی؟

**تیبینی:** -

ماموستا ده توانی یارمه تی قوتابییان بدات بو وه لامدانه وهی پرسیاره کان له بهر روشنایی دهقی بابه ته که .

## رۆژنامه‌گه‌ری کوردی



له (٢٢) بیست و دووی نیسانی هه‌موو سالی‌کدا رۆژنامه‌نووسان و خامه‌به‌ده‌ستان به شکۆدارییه‌وه جه‌ژنی رۆژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی ره‌سه‌نی کوردی پیروۆ ده‌که‌ن له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌ورۆژه، له سالی (١٨٩٨) ز یه‌که‌مین رۆژنامه‌ی کوردی به‌ناوی (کوردستان) له‌سه‌رده‌ستی (میقداد مه‌دحت به‌درخان) له قاهیره‌ی پایته‌ختی میسر چاوه‌کانی هه‌له‌یناوه‌و ئیدی کاروانی رۆژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی ره‌سه‌نی کوردی له‌و رۆژه‌وه ده‌ستی پیکردوه‌و به‌گه‌لی قۆناغی جیا جیادا تیپه‌ریوه تا به قۆناغی زیپین و گه‌شی ئه‌مپۆ گه‌یشتووه . بیگومان له دایکبوونی یه‌که‌مین رۆژنامه‌ی کوردی به پله‌ی یه‌که‌م سه‌روه‌رییه‌که‌ی بۆ خودی بنه‌ماله‌ی به‌درخانییه‌کان ده‌گه‌رپته‌وه که ئه‌و بنه‌ماله به‌رپژه هه‌میشه خاوه‌نی که‌سایه‌تی نیشتمان په‌روه‌رو رووناکبیری سه‌رده‌می خۆیان بوون. ده‌رکردنی رۆژنامه‌ی کوردستان له بارودۆخیک‌ی تایبه‌تی خۆیدا سه‌ره‌تایه‌کی پرشنگداربووه بۆ چوونه نیو ژیا‌نی هوشیاری نه‌ته‌وه‌یی و پتر په‌ره‌پیدان و خزمه‌تکردنی زمان و ئه‌ده‌ب و رۆشنبیری و کلتوری ره‌سه‌نی کوردی. هه‌روا یه‌که‌مین گوڤاری کوردی سالی ١٩١٤ ز له‌ژێر ناوی (بانگی کورد) بوو که

لە لایەن (جەمالەدین بابان) هەو دەرچووو ئەو گۆقارە تا هەلگیرسانی جەنگی یەكەمی جیھان تەنیا (۵) پینچ ژمارەى لیدەرچووو بەلام یەكەم گۆقارى كوردی كە بۆ یەكەمجار لە میژووی رۆژنامەگەری كوردیدا وینەى فۆتۆگرافی بلاوكردۆتەو (رۆژی كورد) بوو ئەوەش لە رۆژی ۶ى حوزەیرانى سالى ۱۹۱۳ز لە لایەن كۆمەلەى (هێقى) كورد لە ئەستەمبۆلى پایتەختى دەولەتى عوسمانى تەنھا (۳) سى ژمارەى لیدەرچووو .

وە خاوەنى ئیمتیازو بەرپۆوەبەرى گۆقارى رۆژی كورد خوالیخۆشبوو (عەبدولكەریم مەحمود رۆستەم) بوو ناسراو بە (عەبدولكەریم شالۆن).

رۆژنامەگەرى رۆلیكى یەكجار گرنكى هەیه لە ژيانى رۆشنبیری و شارستانی هەموو میلەت و نەتەوەیهك ئەگەر بەشیوہیەكى لەبار بەكاربەینرى دەبیته مایەى بەرزبوونەوہى ئاستى هوشیاری جەماوەر، وە لەسەردەمى ئیستا دەبینین رۆژانە بەدەیان رۆژنامەو گۆقار دەردەچن.

## واتای وشەکان

- وشە** : **واتا**  
 خامە : پینوس  
 شکۆدار : پایە بەرز  
 سەرورەى : شانازى

## راهینان (۱)

- وه لآمی ئەم پرسیارانه بدهوه:
۱. ناوی یه که مین رۆژنامه ی کوردی چی بوو؟
  ۲. سالی چەند یه که مین گوڤاری کوردی دەرچوو به ناوی چی بوو؟
  ۳. کام گوڤار بوو بۆ یه که م جار وینه ی فۆتۆگرافی بلۆکرده وه؟ له لایه ن چ کۆمه له یه ک دهرده چوو؟
  ۴. به پێوه به ری گوڤاری رۆژی کورد ناوی چی بوو؟

## راهینان (۲)

- ئەم بۆشاییانە ی خوارە وه به وشە ی گونجاو پر بکه وه:
۱. له سالی ..... یه که مین رۆژنامه ی کوردی دەرچوو.
  ۲. رۆژنامه گه ری ده بیته ..... به رزبوونه وه ی ئاستی هوشیاری جه ماوهر.
  ۳. گوڤاری بانگی کورد له لایه ن ..... ه دەرچوو ه.

## چالاکى (۱)

### (۱) نائىمال

وشه كانى پەيوەندىدار بە ھىلىك بگەينە بە يەك: تا خەلىق مەنەرى

بانگى كورد مىقداد مەدھەت بە درخان

رۆژنامەى كوردستان جەمالەدىن بابان

رۆژى كورد كۆمەلەى ھىقى

## چالاکى (۲)

ناوى (۵) پىنچ رۆژنامە و (۵) پىنچ گوڤارى كوردى بنووسە كە

ئىستا دەردە چن؟

## \* ماسییه بچکۆله که \*



ماسییه کی زل، له گۆمیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوورایه وه و دههات و ده چوو. له دووره وه چهند ماسییه کی بچکۆله ی دی، که له یه کدی کۆبوو بوونه وه.

ماسییه بچکۆله کان، هه ر که له دووره وه چاویان به و ماسییه گه وره که وت، ترسان و هه ریه که یان به لایه کدا تیته قاند، ماسییه کیان نه بیته، که له بهر لووتی ماسییه گه وره که وه ستاو، نه جوولاً!  
- ماسییه گه وره که ئەمە ی به لاوه سه یربوو، له ماسییه بچکۆله که چوو ه پیشه وه و پییگوت:

ده بینم تۆ وه ک ماسییه بچکۆله کانی هاوړیته نه بووی؟  
ئەوان که چاویان به من که وت، هه ر یه که یان به لایه کدا رایکرد.

- ماسییه بچکۆله که پییگوت: چ پیویست ده کات لیته بترسم؟

\* نووسەر (تایه ر سالیح سه عید) ی چیرۆکنوس، خاوه نی ئەم چیرۆکه یه له ساڵی ۱۹۴۲دا له سولیمانی له گه ره کی چوارباخ له بنه ماله یه کی روشنبیر له دایکبووه، ئاماده یی پیشه سازی له سولیمانی و به غدا ته واوکردوو، تا ئیستا چوار کۆمه له چیرۆکی منداڵان و گه وره ی به چاپ گه یاندوو.

- ماسییه گه وره که، به توورپیه وه گوتی:  
ئهی له وه ناترسیت بتخۆم؟

- ماسییه بچکۆله که بیئیه وهی خۆی تیکبدات پییگوت:  
هه رگیز له وه ناترسم، به لام ئهی تۆ شهرم ناکهیت، که من و ماسییه  
بچکۆله کانی هاوړپم لیت بترسین؟  
ماسییه بچکۆله که له سهر قسه کانی رویشت و گوتی:

سهیره، ماسی بۆ له ماسی بترسیت، که ههردوو لایان هه ماسیبن!  
ماسییه گه وره که، له قسه کانی ماسییه بچکۆله که چهپه ساو بیریکرده وه،  
له دلێ خۆی گوتی:

- قسه کانی ئەم ماسییه زۆر له راستیه وه نزیکن، وایه بۆ ماسی گه وره  
ماسی بچووک بخوات؟ ئایا ئەوان له ئیمه نین؟

ئایا که رۆژیک له رۆژان ئیمه وهک ئیستای ئەوان بچووک بووین پیمان  
خۆش بوو، ماسییه گه وره کان بمانخۆن؟! وه ئەگه ماسییه گه وره کان  
ئیمه یان بخواردایه، ئیستا له کوێ ده بووین به م ماسییه گه وره و زه به لاهه ی،  
که ههین؟!

- ماسییه گه وره که به دهم بیرکردنه وه، ماسییه بچکۆله که ی به جیهیشت،  
له دلێ خۆی بیرى له قسه کانی ماسییه بچکۆله که ده کرده وه .

ئه وجا بیرکردنه وه، ماسییه گه وره که ی دههینایه سهر قسه کانی ماسییه  
بچکۆله که و برپاری دا هه تا هه تايه دهست له خواردنی ماسییه بچکۆله کان  
هه لبرگیت و به هه م ماسییه کی گه وره ش بگات، قسه کانی ماسییه بچکۆله که ی  
بۆ بگێریتته وه .





## تۆفېق وههبي



زانای گه وره مان تۆفېق وههبي بهگ کورې مه عرف کورې موحه مه ده، سالی ۱۸۹۱ز له سولیمانی له دایکبووه .

سالی ۱۹۰۸ز له بهغدا فیرگه ی سه ربازی ناوهندی ته واوکردوو، بۆ خویندن چۆته ئهسته نبۆل و به پله ی ئهفسه ری به شداری گه لیک له و جهنگانه ی کردوو، که ده وله تی عوسمانی ئه نجامیداوه، له جهنگی یه که می جیهاندا، گه لیک نیشانه ی پاله وانیه تی وه رگرتوو .

سالی ۱۹۱۹ز گه پرایه وه عیراق، له گه ل دامه زرانندی له شکری عیراق، تۆفېق وههبی کرایه ئهفسه ری به شی بزوتنه وه ی ئه و له شکره .

سالی ۱۹۲۲ز خوی دایه پال شیخ مه حمود، که حکومه ته که ی شیخ مه حمود نه ما، تۆفېق وههبی، ماوه یه ک به ندکرا، پاشان ریگه ی پیدرا بگه ریته وه ناو له شکری عیراق و سالی ۱۹۲۵ز کرا به به ریپوه به ری فیرگه ی سه ربازی له بهغدا .

له سالى ۱۹۳۱ز به دواوه، دهستی له کارى سه رىازى هه لگرت، وهک کارگيرىكى ناسراو له دهزگاكانى دهولت کارىکردوو، بهر له راپه رىنى شه شى ئه يلوولى ۱۹۳۰ز، دهستی له کار کيشايه وه .

له سالى ۱۹۴۴ز به دواوه، قوناغىكى نوى له ژيانى توفيق وهه بى دهستی پيکرد، چهند جاريك بوو به وه زيرو بريكارى وه زيرو . له كوئايى سييه كانه وه له كارى سياسى دووركه وته وه و زياتر ميشكى دهوله مهندي خامه ي به برشتى بو خزمه تى وشه ي كوردى ته رخانکردوو .

زانايى توفيق وهه بى زوو دره وشايه وه و ريگه ي بو خوشکرد ببيته ئه ندامى كاراو جيگرى يه كه مى سه روكى (كوپى زانيارى عىراق) وه له ريگه يه وه به شدارى له گه ليك كوئگره ي زانستى جيهانى كردوو به ناوى عىراق . سالى ۱۹۷۰ز كه كوپى زانيارى كورد له به غدا دامه زرا، توفيق وهه بى به يه كه م ئه ندامى شه ره فى ئه و كوپه هه لبريتردراوه .

توفيق وهه بى له بوارى زانستدا له هه موو شتيك زورتر بايه خى به زمانى كوردى ده دا، چونكه باش له وه گه يشتبوو، كه له بارودوخى ناسكى كوردستاندا زمان قه لغانى يه كه مى پاراستنى نه ته وه يه .

ئه دمونس (۱) له گوڤارى (روئىال)ى له نده نيدا، سالى ۱۹۴۵ز ده نووسيت: (توفيق وهه بى توانيوه تى به دارشتنى زنجيره يه ك وشه و زاراهى كوردى په تى و له بار، بهر له ليشاوى ئه و وشه عه ره بيه نوئيانه بگريت، كه له گه ل به رپابوونى جهنگى دووه مى جيهانى خوئيان له ناو زمانه خور هه لاتيه كاندا سه پاند).

(۱) ئه دمونس: كاربه دهستىكى به ريتانى بوو، له سوليمانى ده سه لاتداربووه .



## راهینان (۱)

۱. توفیق وهبی سالی ..... له ..... له دایکبووه.
۲. له چاپکراوهکانی توفیق وهبی بهگ ۱. ....
۲. .... ۳. ....
۳. له کوتایی سییهکانه وه له ..... دوورکه وتوته وه.
۴. توفیق وهبی له بواری زانستیدا بایه خی ..... داوه.
۵. ئەدمونس دهلیت: کوردو نه وهی داهاتوو ..... له

## راهینان (۲)

ئەم وشانه بخه ره رسته وه:  
فیڕگه، زانیاری، خامه، قه لغان، پیره مه گرون

## كۆمپيوتەر



مندالە خۆشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئامپىرىكە بە وزەى كارەبا كار دەكات و بەشيۆەيەك لەلايەن زانايانەووە دروست كراووە كەوا كارو فەرمانەكانى مرۆف زۆر بە وردى و بە خىرايى جىبەجى دەكات. كۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پىك ھاتوووە كە ئەمانەن:



### كەيس (سندوقى كۆمپيوتەر):

لەشيۆەى سندوقىك دايە شيۆەيەكى ستوونى و ئاسۆيى ھەيەو بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر)ە، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەككەيەكانى كۆمپيوتەرى تىدايەو جىگەى ئىشپىكردى (سى دى) و دوگمەى پىكردى و كوژاندنەوەى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۆھەا شوپىنى پىۆە بەستنى گشت دەزگاكانى دىكەى ھەيە.



## مۆنیتەر (شاشه):

ههروهكو شاشه‌ی (تهله‌فزیۆن) وایه، جگه له‌وایه‌رو کئیبلی وزه‌ی کاره‌با به‌ وایه‌ریکی دیکه تایبته به (که‌یس) هوه ده‌به‌ستریته. (شاشه) بۆ بینینی ئەنجامی هه‌موو ئەو کارانه‌یه که له کۆمپیوتهره‌که‌وه ئەنجامی ده‌ده‌ین.



## کیبۆرد (بۆردی دوگمه‌کان):

(کیبۆرد) له شیوه‌ی ته‌خته‌یه‌کی دوگمه‌ داره، چونکه کۆمه‌لیک دوگمه‌ی له‌سه‌ره، هه‌ندی له دوگمه‌کان تایبته‌ن به پیته‌کانی زمانی ئینگلیزی و عه‌ره‌بی و کوردی و هه‌روه‌ها دوگمه‌ی تایبته به ژماره‌کان و هێما نیۆ ده‌وله‌تییه‌کان و هی دی له‌سه‌ره، به‌شیوه‌یه‌کی گشتی (کیبۆرد) بۆ پێدانی زانیاری به کۆمپیوتهر به‌شیوه‌ی (نوسین) به‌کارده‌هێنریته. (ماوس):



ئهمه‌ش ده‌زگایه‌کی بچوکه بۆ پێدانی زانیاری کۆمپیوتهر به‌کارده‌یت، به‌لام به‌شیوه‌ی داگرته‌نی دوگمه‌کانی که له‌سه‌ریه‌تی و پێی ده‌گوتریته کلیک کردنی هێمای (ماوس) وه‌کو تیریکی له‌سه‌ر (شاشه) ده‌رده‌که‌ویته و به‌جوولاندنی نه‌رمی (ماوس) به‌ ئاسانی تیره‌که ده‌جوولیت و ده‌چیتته شوینی مه‌به‌ست و کاری پێده‌کریته.

رەھبەت، زانست، پەرزەنت

### سپىكەر يان (نامپىرە دەنگ بىستن):



برىتتىيە لەو نامپىرەى كە بۇ گوى بىست بوونى دەنگ بە كاردىت،  
چ لەكاتى كار پىكردىنى (سى دى) بىت يان بۇ ئەو زانىارىيانەى  
كە بە شىۋەى دەنگ لەناو كۆمپىوتەر كۆگە كراون.

بەدەن زانستى

## راهینان

وهلامی ئەم پرسیارانهی خوارهوه بدهوه:

1. کۆمپیوتەر بهچی کار دهکات؟
2. کۆمپیوتەر له چهند بهش و پارچه پیک دیت بیانژمیڤه؟
3. کام بهش رۆلی سههرکی ههیه له ئامیڤری کۆمپیوتەر؟

## چالاکي

**مامۆستای بهرپێز:** ئەگەر بکریڤت ئامیڤری کۆمپیوتەر و بهشهکانی پیشانی خویندکاران بدریڤت.

## سەدەى زانست



رەوشت، زانست، پەرورده  
 ھەتوانى زامى كوردە  
 مروف بەبىر و زانست  
 ھەولدان، تەكان، توانست  
 تىدەگا چۆن دىنای نوئ  
 سەردەكەوئ ..... نانەوئ  
 ھەر رۆژە و داھىنانئ  
 جۆرە بەرھەم ھىنانئ  
 زۆربوونى ئامىرەكان  
 گەشت بەرەو ئەستىرەكان  
 (كۆمپىوتەر) و (ئىنتەرنىت)  
 نەزانىن لە گۆر ئەنىت  
 ھەنگاوى (فوتوكۆپى)  
 شۆرشە دژ بەكپى  
 ئەمانە گشتى بۆ گەل  
 ماىەى سوودن بۆ كۆمەل  
 رۆلەى كوردەم، با ئىمەش  
 لەم رەوتە نەبىن بئ بەش  
 مېژوو لە (ھەزارەى سئ)  
 بەزىر ناومان بنووسئ

(ەلى بەختەوەر)

لەسالى (۱۹۵۳) ز لە ھەولتەر لە داىك بوو ھەرچووى ئامادەى كشتوكاالىيە، (۵) نامىلكەى شىعەرى بەچاب گەياندووھ.

## واتای وشه‌کان

هلی موی فب اتسسال اتسشوهی

موی موی ۲ رسال رساله‌ده

تسسال و سببب سببب

تسساله بن لسه بن لسه‌ده

واتا

وشه

: چاره‌سهر، دهرمان

هه‌توان

: ناچه‌می، نابه‌زی

نانه‌وی

: دروستکردن و هیئانه‌دی شتی تازه

داهینان

: سه‌فهر

گه‌شت

: له‌ناو ده‌بات

له‌گور ئه‌نیٔ

: شه‌قاو

هه‌نگاو

: بی‌ده‌نگی، خاموشی

کپی

: بزاف

ته‌کان

: توانا

توانست

(نوعی از صفت)

تاسمانی ۲۰۰۵



له یلا قاسمی جوانه مه‌رگ له سالی (۱۹۵۳) زه‌زارو نو سه‌دو په‌نجاو سی زایینی له شاری خانه‌قین له دایکبووه. چاوی به دیمه‌نه جوانه‌کانی نه‌و شاره قه‌شه‌نگه هه‌لیناوه و پشکووتووه. نه‌و به‌ژن و بالاکه‌ی هاوته‌ریب له‌گه‌ل هوش و بیری مه‌زن ده‌بوون، خویندنی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی له خانه‌قین ته‌واوکردووه تا پۆلی چواره‌می له به‌شی کۆمه‌لایه‌تی کۆلیژی ئادابی زانکۆی به‌غدا خویندووه.

له یلا قاسم زۆر به‌جه‌رگ و چاونه‌ترس و قاره‌مان و کوردپه‌روه‌ربوو، وه زۆر خه‌باتگێر و ئازاو به‌توانا بوو به‌لام له دوا‌ی نه‌وه‌ی رژیمی به‌عس سۆزو په‌یمانی شکاندو له‌و به‌لینانه‌ی به‌کوردی دابوون له ۱۱ ئاداری (۱۹۷۰) ز پاشگه‌زبووه‌وه هه‌ر زوو به‌دیارکه‌وت که نه‌م رژیمه‌ خه‌ریکی فرۆفیڵ و پیلان دارپشتنه‌ بو له‌ناوبردنی کوردو شوپشه‌که‌ی، نه‌وه‌بوو له به‌هاری سالی (۱۹۷۴) زایینی هێرشێ کرده‌ سه‌ر کوردستان.

لە ییلا لەو دەمەدا زۆر بە گەرمی خەریکی کاری رێکخستن بوو. ئەو هی جیگای داخە دەستی رەشی سیخوورە رەگەز پەرستەکان گەیشتە لە ییلاو ھاورپێکانی و گیران. ئەم گەنج و لاوێ نازدارانە کە وتنە ژێر ئازارو ئەشکەنجە بە لām خۆراگری و ورە بەرزى ئەم لاوێ قارەمانانە ترس و سامی پێشمەرگەیان لە دلی دوژمنان زیاتر کرد ئەو دلرەشانە کینە و رکى خۆیان بەم لاوانە رژاندو بپاری لە سیدارە دانیان بۆ دەرکردن. بە لām ناو ناو بانگی لە ییلا لە سەرورەى شەھیدان تۆمارکراو و ھەرگیز لە یاد ناکریت. *خەنجەر و پەسەلە گایە*

## واتای وشەکان

- وشە** *پەسەلە گایە* : **واتا** *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- جوانە مەرگ *پەسەلە گایە* : بە گەنجی مردن *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- قەشەنگ *پەسەلە گایە* : جوان *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- مەزن *پەسەلە گایە* : گەورە *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- پاشگەز بوو وە *پەسەلە گایە* : پەشیمان بوو وە *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- سیخوور *پەسەلە گایە* : شووفار *خەنجەر و پەسەلە گایە*
- ئەشکەنجە *پەسەلە گایە* : لیدان *خەنجەر و پەسەلە گایە*

## راهینان

وه لآمی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. له یلا قاسم که ی وه له کوئی له دایکبووه؟
۲. بۆچی له یلا له سیداره درا؟
۳. بۆچی ناوبانگی له یلا هەر دەمیانی؟
۴. له یلا قاسم له کۆلیژ چی دەخویند؟

## چالاکى

۱. شەش خویندکار هەر یه که و سیفه تیکی چاکی پێشمه رگه باس بکه ن.
۲. شەش قوتابی هەر یه که و کارێکی خرابی به عسییه فاشییه کان بڵین.

## دارشتن

له سەر ئەم دێره هۆنراوه یه دارشتنیک بنووسه:

پیاو ئەبێ دايم خەمی قەوم و ولاتی خـۆی بـێ  
ئەو کەسانە ی بـێ خەمن حاش نەوهی ئەم خاکه نین

(بێکەس)

## شهره فغانی به دلیسی



شهره فغان کورپی میر شه مسه دینی کورپی میر نه شهره فیه له بنه مالهی میره کانی فرمانپه وایی به دلیسه له سالی (۱۵۴۲) ز له دایکبووه و له سالی (۱۶۰۴) ز کۆچی دوایی کردووه. هر له گه نجییه وه له مالی شاکانی ئیران په روه رده کراوه و له بهر خویندن دانراوه و وه کو شازادان به خپو کراوه. هه موو جوړه کانی هونه ری خویندووه و تییدا سه رکه و تنی به ده ست هیناوه. میژوو ناسیکی زور لیوه شاوه بووه، وه به جوړیکی واکاری له میژوو کردووه که مروڤ خوی به قهرداری نه و بزانیته. وه له دیروکی کوردستان ناوی باوک و باپیرانی خوی که میری به دلیس بووینه به نه مری هیشتوته وه.

په پرتوکی میژوویی (شهره فنا مه) که نووسیویه تی کاریکی زور مه زنه و بو پاداشتی نه نووسیوه وه له کو تایی په پرتوکه که ده لیت من شانازی به وه ده که م که هاتوومه ته ریزی نووسه رانی کورد په روه رو خزمه تی نه ته وه که م کردووه. شهره فغان نه م په پرتوکه میژوویییه ی خوی به زمانی فارسی سه رده می سه فه وی نووسیوه.

مامۆستا هه ژار موکریانی شه په فنا مه ی له فارسی وهرگی پراوه ته سه ر  
 زمانی کوردی، ئیستا ئە م شاکاره ی شه په فخان بۆ سه ر گه لی ک زمانی  
 جیهان وهرگی پراوه و شوینی خوی له ناو په پرتووکخانه جیهانییه کاندای  
 کردۆته وه .

## واتای وشه کان

وشه	واتا
بنه ماله	: خیزان
گهنج	: لاو، تۆلاز
شازاده	: مندالی شا
لیوه شاهه	: ژیهاتی، لیها توو
دیروک	: میژوو
نهر	: زیندوو
پاداشت	: خه لات

## راهیان

ئەم رستەییە خوارەووە دووجار لە تینووسەکەت بنووسە:  
(من شانازی دەکەم کە توانیوومە خزمەتی نەتەوێکەم بکەم  
هاتوومەتە ریژی نووسەرانی کورد پەرور).

### چالاکى (۱)

۱. شەش خۆیندکار هەر یەکەو سیفەتیکی باش لە ناو نەتەوێ  
کورد هەیه یان حەزی لێدەکات بلیت.
۲. شەش قوتابی، هەر یەکەو سیفەتیکی خراپ کە لە ناو کورد هەیه  
پێویستە نەبیت بلیت.

### چالاکى (۲)

- خۆیندکاری خوشەویست:
- هەولبەدە هەندیک زانیاری لەسەر ئەم دوو دیروکۆسەیی خوارەووە  
پەیدا بکە و لە تینووسەکەت بینووسە:
۱. محەمەدەمین زەکی بەگ.
  ۲. دکتۆر کەمال مەزھەر.
- با مامۆستای بەرپرێز ھاوکاریت بکات.

## رېنماييه كانى ھاتوچو



وھک ھەموو چالاکییەکی گشتی، ھاتوچۆکردن لە رینگاوبانەکاندا کاریکە چەند رینماییک ریکی دەخەن و ئەم ھاتوچۆکردنەش بە شیوازیکی ریک و دروست شتیکی گران نییە، دیارە پابەندبوون بە رینماییهکان شتیکی زۆر پێویستە چونکە شارو باژێرەکانی ئەم سەردەمە بە سەدان ھەزارو بەلکو بە ملیۆنان مڕۆقیان تیدا دەژیت و ئەگەر ھەموو کەسیک لە پیادەو مۆتورسوارو شوفیری ئوتومبیلان پابەند نەبن بە جیبەجیکردنی ئەم ئامۆژگاری و رینماییانەى کە پەپرەوکردنیان دەبیتە ھۆکاری ھاتوچۆکردنیکی ریکوپیک لەناو شارەکان، ئەوا ھاتوچۆکردن لە شەقام و جاددەکاندا دەبیتە شتیکی زۆر سەخت و ئەستەم. بۆیە پێویستە بەر لە ھەموو شتیکی پابەندبین بە رینماییهکان، بۆ نمونە بەھیچ شیوہیەک نابیت لەسەر شەقام و ریکە گشتییهکان یاری ومەشقی وەرزشی بکەین، ھەرۆھا مڕۆقی شارستانی نابیت پاشماوہی زبیل و پیسایى فری بداتە سەر شەقام و کۆلانەکان، ئەگەر پیادە بوویت و ویستت لە شەقامیکی پر لە ئوتومبیل بپەریتەوہ پێویستە بەر لە پەرینەوہ تەماشای رووناکییەکانی ھاتوچۆ بکەیت. ئەگەر سەوز بوو ئەوجا بپەریتەوہ.

لیخوری نی ئوتومبیلش چەند مەرجیکی تایبەتی ھەیه، یەکیک لەوانە پابەند بوونی شوفیڕە بە نیشانە تایبەتەکانی ھاتوچۆکردن، لەوانەش رووناکییەکانی ھاتوچۆ (ترافیک لایت)، ئەوانە یایسکل سواریش نابێت لە شەقامەکاندا پیشبڕکێ لەگەڵ یەکیددا بکەن یان باری قورس و خەلکی دی لەگەڵ خۆیاندا سوار بکەن، جاری وا ھەیه یایسکل سوار لەسەر شوستەکان دەپوات، یان دەست بە ئوتومبیلەو دەگریت و بە دوایدا دەپوات، دیارە ئەمە مەترسییەکی گەورە ی لێدەکەوێتەو.

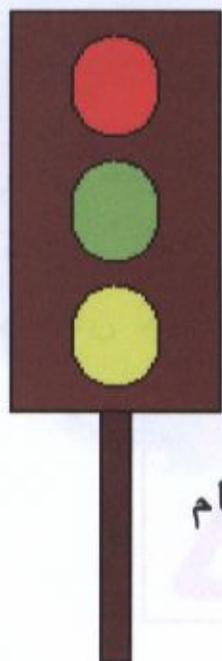
مروۆفی شارستانی و یاسا دۆست پێویستە پابەند بیت بە نیشانەکانی پەڕینەوێ پیادە، ئەم نیشانانە بریتین لە چەند ھیلکی رەنگ سپی تەریب کە لەسەر شەقامەکاندا کیشراون، ھەر کاتی کۆتاییان و خەلکانی دیکە پیادە لە شوینە تایبەتەکانی پەڕینەوێ پیادە بپەرنەوێ ئەوا خۆیان لە کارەسات و بەسەرھات دوور دەخەنەو.

ھەموو یایسکل سواریک پێویستە زۆر بە ئاگادارییەو لێخوری و بە تەواویش پابەند بیت بە نیشانەکانی ھاتوچۆکردن، چونکە یایسکل سوارو مۆتۆرسواریش وەکو شوفیڕی ئوتومبیل وان و ھەر ھەمان یاساو رێنماییان بەسەردا دەپوات.

یەکیک لە سیما ھەرە دیارەکانی کۆمەلگە ی شارستانی ئەمرۆ، پابەند بوون و پەڕەوکردنی یاساو جیبەجیکردنی رێنماییەکانی تایبەت بە ھاتوچۆکردنە، ھەر کۆمەلگە ی ئێگەر ئەم پابەندبوونە فەرامۆش بکات، ئەوا تووشی

سەرلێشیوان و بی سەرۆبەری دەبیت، بۆیە پێویستە ھەموومان، بەتایبەتی ئێمە ی قوتابی،

ببینه پیشهنگ له م بواره بو ئه وهی خه لکانی دیکه چاوه رهفتاره جوان و شایسته کانی ئیمه بکن و به م کرده وهیهش ئه وه بسه لمینین که قوتابیان پیاوی دواروژی ئه م نیشتمانن.



## واتای وشهکان

وشه	:	واتا
چالاکی	:	بزاف
ئهسته م	:	زهحمهت
شوسته	:	سهکوی شهقام، پیرویی شهقام
سیما	:	سیفیهت
فهراموش بکات	:	لهبیر بکات
سه رلیشیوان	:	سه رلی تیکچوون

## راهینان

وهلامی ئه م پرسیارانه بدهوه:

۱. ئه گهر ویستت له شه قامیک بپه رییه وه پیویسته چی بکهیت؟
۲. هیله سپییه ته ریبه کانی سه ر شه قام نیشانه ی چین؟
۳. یهک له مه رجه کانی لیخوړینی ئوتومبیل چییه؟
۴. ئه گهر ریئماییه کانی هاتوچو کردن جیبه چی نه کهین، تووشی چی ده بین؟

## چالاکى (۱)

رووناكییه كانی هاتوچۆ (ترافیک لایت) سى رهنگه، ئەم وینەیهی بهرامبەر رهنگ بکه و هەر رهنگیكیش نیشانهی چیه له بهرامبەریاندا بینوسه .

## چالاکى (۲)

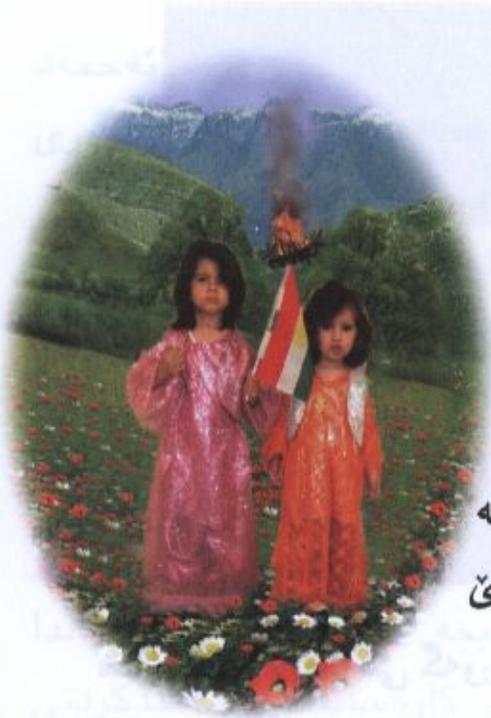
قوتابی خۆشهویست / هەندیک له و نیشانهانی که هاتوچۆ ریکدهخەن ئەمانهی خوارهوون، چاک تییان بپوانه و فیریان ببه، له دوا روژدا سوودیان لیوهردهگریت!



## دارشتن:

قوتابی خۆشهویست چەند دیریک لەسەر وەرزی بهار بنوسه .

## تەسەپل

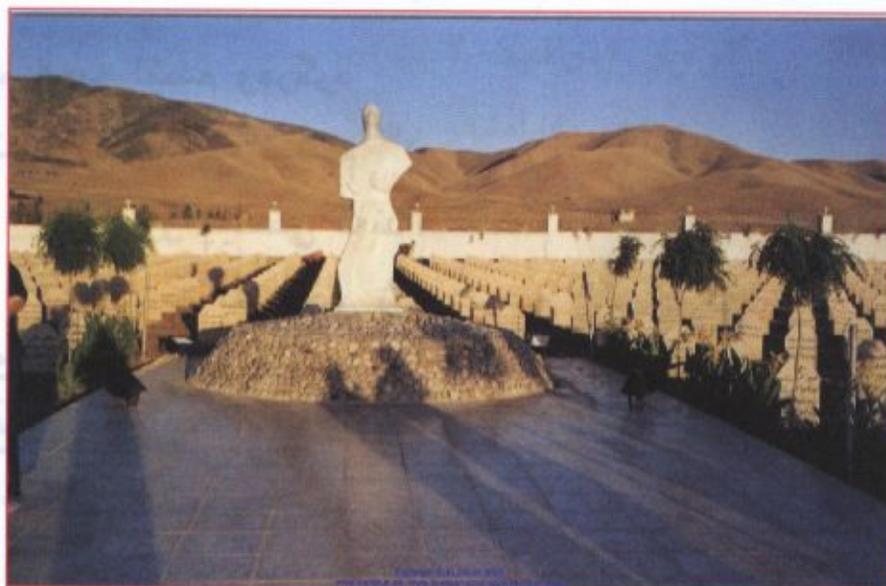


ھەر چىم ھەيە لىم ۋەرگرە  
 لەشم، ناوم، جوولەم، تىنم  
 بىگروو پىستى ئەندامم  
 بىكە بە بەيداخى ژىنم  
 بەرەلايكە ھەورى تۋانج  
 بۆ ئەستىرەي بەختى ژىنم  
 بەلام شتى لە مۆخمايە  
 (ئەتۆم) نايھىنىتتە دەرى  
 ھىچ دەسەلاتى ناتۋانى  
 پەناو زەفەرى پىبەرى  
 ئەزانى چى؟ ئەمن كوردم  
 گەلای كوردانەم نـاۋەرى

### دىلان

**دىلان:** - ناوى موخەمەد سالىح كورپى مەلا ئەخمەدى دىلانە سالى (۱۹۲۷) ز لە سلىمانى لە دايكبوو، تا پۆلى سىيەمى ناۋەندى خویندوو، لەبەر ھەلوپىستى مەردانەي توشى گىران و دەركردن و بەندكردن بوو، سالى ۱۹۹۱ كۆچى دوايى كردوو و لە گردى سەيوان نىژراو .

## هه‌له‌بجه‌ی شه‌هید



هه‌له‌بجه قه‌زایه‌کی گه‌وره‌یه ده‌که‌ویته باشووری رۆژه‌لاتی شاری سلیمانی و ته‌نها (شازده) کیلۆمه‌تر له‌سنووری ئی‌رانه‌وه دووره‌و له ده‌شتایی شاره‌زوور دایه . له باکووره‌وه چیاکانی (هه‌ورامان) و له باشووره‌وه (بالامبو) و له رۆژه‌لاته‌وه (شنروئ) و له رۆژئاواشه‌وه ده‌شتی شاره‌زوور ده‌وریان داوه .

ناحیه‌کانی (سیروان) و (خورمال) و (بیاره) و (سه‌ید سادق) سه‌ر به‌و قه‌زایه‌ن .

گه‌رپه‌که به‌ناوبانگه‌کانی هه‌له‌بجه بریتین له (پاشا، پیرمه‌مه‌د، کانی عاشقان، جووله‌کان، سه‌را، کانی قولکه، شه‌هیدان، مامۆستایان، شیخ سمایل و هتد....).

هه‌له‌بجه هه‌میشه مه‌لبه‌ندی ئە‌ده‌ب و رۆشنبیری بووه‌و چه‌ندین شاعیرو

نووسه‌ری وهک (مه‌وله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئه‌حمه‌د  
موختار جاف) و (گۆران) ی لیبووه، هه‌روهک مه‌ل‌به‌ندی کوردپه‌ره‌وه‌ری  
و شوپشه یه‌ک له‌ دوای یه‌که‌کانی کوردستان بووه...

سروشتی هه‌له‌بجه زۆر جوانه‌و پره‌ له‌ باخ و باخچه‌و دارستان و  
کانی و، که‌م به‌هار هه‌یه له‌ جوانی و قه‌شه‌نگی و ره‌نگینی و هیمنی  
بگاته به‌هاری هه‌له‌بجه. ئه‌گه‌ر هه‌له‌بجه‌یه‌ک خاوه‌ن ئه‌م میژووه بی‌ت  
و، ئه‌وه‌نده رو‌شن‌بیرو کوردپه‌روه‌ری تیدا‌بی‌ت و به‌م جو‌ره جوان و  
قه‌شه‌نگ بی‌ت، بی‌گومان ده‌بی‌ باجی ئه‌مانه‌و ئه‌و هه‌موو کاره‌سات و  
مه‌رگه‌ساتانه‌ی کوردستانی دا‌بی‌ت.. هه‌له‌بجه کو‌مه‌لی زامی له‌ دل‌دا  
هه‌یه‌و نا‌کرێ فه‌رامۆشیان بکه‌ین، دوایین کاره‌ساتیش شه‌هید‌کردنی  
ئه‌و شاره‌یه، که‌ له‌ روژی (۱۶/۳/۱۹۸۸) ز له‌ بو‌ردومانێکی در‌ندانه‌ی  
که‌م وینه (کیمیاباران) کراو زیاتر له‌ (پینج) هه‌زار مرۆقی بی‌ تاوان،  
به‌ مندا‌ل و ژن و پیرو گه‌نجه‌وه شه‌هید کران و، زیاتر له‌ (ده) هه‌زار  
بریندارو (دهیان) هه‌زاریش ده‌ربه‌ده‌ربوون و شاره‌که خاپوور کراو،  
ژینگه‌شی پیس بوو.. بۆیه له‌و روژه‌وه تا‌کو ئیستا ئه‌م شاره به  
هه‌له‌بجه‌ی شه‌هیدو (هیروشیما) ی کوردستان نا‌ونراوه.

هه‌له‌بجه شه‌هید بوو، به‌لام ده‌بی ئه‌وه‌ش بزانی‌ن که‌ مه‌رگی ئه‌و شاره  
بووه مایه‌ی سه‌رفرازی گه‌له‌که‌مان و وه‌ک نا‌سنامه‌یه‌کی جیهانیی کوردی  
به‌هه‌موو لایه‌کی جیهان نا‌ساند.

## واتای وشهکان

وشه	واتا
قه شهنگ	: جوان، جان
زام	: برین
فه راموشیان بکهین	: وان ژبیر کهین
دهریه دهر بوون	: مشهختی بوون
خاپوور کرا	: هاته کافل کرن، هات وپران کرن
هیروشیما	: شاریکه له ولاتی ژاپون.

## راهینان (۱)

- ئەم بۆشاییانە ی خوارەووە بە وشە ی گونجاو پڕ بکەووە:
۱. هەلەبجە تەنھا (شازدە) کیلۆمەتر لە سنووری ..... دوورە.
  ۲. لە کیمیا بارانکردنی هەلەبجە زیاتر لە ..... هەزار مرۆفی بێتاوان شەهید کران.
  ۳. هەلەبجە لە رۆژی ۱۶ ی ..... (۱۹۸۸) کیمیا بارانکرا.
  ۴. هەلەبجە وەک ناسنامە یەکی جیهانیی ..... بە هەموو لایەکی جیهان ناساند.

## راهینان (۲)

نیشانه‌ی (✓) له‌به‌رده‌م رسته‌ی راست نیشانه‌ی (X) له‌به‌رده‌م رسته‌ی هه‌له له‌مانه‌ی خواره‌وه دابنئ:

۱. کیمیا بارانی هه‌له‌بجه له سالی ۱۹۸۹ روویدا.
۲. هه‌له‌بجه ده‌که‌ویته باشووری رۆژئاوای شاری سلیمانی.
۳. به‌هۆی کیمیا بارانه‌وه ژینگه‌ی هه‌له‌بجه‌و ده‌وربه‌ری پیس بووه.
۴. حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان گرنگیه‌کی زۆر به‌ئاوه‌دانکردنه‌وه‌ی هه‌له‌بجه‌ ده‌دات.

## چالاک‌کی (۱)

قوتابی خۆشه‌ویست: له سالی (۱۹۸۸)‌ی زایینیدا، بیجگه له هه‌له‌بجه، چهند شوینئیکی دیکه‌ی کوردستان کیمیا بارانکرا، ناوی هه‌ندی له‌و شوینانه بنووسه، ئه‌گه‌ر پئویست بوو با مامۆستا یارمه‌تیت بدات.

## چالاكى (۲)

مەرد مەردانە  
خویندكاری ئازیز: تۆش ئەم پەيقانەى خوارەوۋە وەكو نمونەكەى  
پیشوو لیبکە:  
۱. ئىش .....  
۲. كچ .....  
۳. كور .....  
۴. ژیر .....  
۵. بیباک .....

## چالاكى (۳)

بە كورتى مامۆستا باسیكى هیروشیماى یابان بۆ قوتابییان بکات،  
كە چۆن لە سالى ۱۹۴۵ى زایینیدا بە بۆمبى ئەتۆم لییدراو ویران  
كرا، بەرارودیشى بکات بە كیمیا بارانەكەى هەلەبجە لە ۱۹۸۸دا.

## نه جمه دین مه لا



نه جمه دین مه لا کورپی مه لا غه فووری کورپی عهلی به پشتا و پشت ده چنه وه سهر میره کانی پیرخدری شاهۆ، له سالی ۱۸۹۸ از هاتۆته دنیا وه. چل سال خزمه تی ئە ده بی کوردی کردو وه له رۆژنامه ی (ژین) چهنده ها چیرۆکی بۆ مندالان نوسی وه و چهنده ها چیرۆکی بیگانه شی کردو وه به زمانی کوردی، ئە مه جگه له هه ولدانی بۆ ناسینی شاعیره به ناوبه نگه کانمان.

نه جمه دین مه لا دوژمنی نه خوینده واری بو وه بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری زۆر هه ولیداو وه بۆ ئە م مه به سته قوتابخانه یه کی بچو وکی له سلیمانی له سهر شه قامی سابونکه ران به ناوی (قوتابخانه ی که شتی نوح) ه وه دامه زران دو وه، دژی نه خوینده واری دهستی به خه باتیکی بیوچانکرد له ماوه ی چل سالدا نزیکه ی هه وت هه زار که سی له چنگ نه خوینده واری رزگارکرد. ئامانجی ئە وه بو وه به هۆی ئە م قوتابخانه یه وه ههستی نه ته وایه تی بخاته میشکی خوینکاران، مامۆستا ئە لفبییه کی تایبه تی بۆ خۆی دانابوو، رینووسی نوئی فیڕ ده کردن. ریزی قوتابیانی ده گرت و

دلئىكى فراوانى ھەبوو، گرنگى دابووه خوشنوووسين .  
 ئەم مامۆستا دلسۆزە خۆبەخشە لە رۆژى ۲۳ / مانگى نيسان / ي سالى  
 ۱۹۶۲ كۆچى دوايى كردوھ لەسەر راسپاردەى خۆى لەسەر لوتكەى  
 چيائى ئەزمەر نيژراوھ . بۆ ئەمەكدانەوھى رۆلى ئەو مامۆستا مەزنە لە  
 شارى سلیمانى قوتابخانەيەك لە گەرەكى بەختيارى بەناوى قوتابخانەى  
 (نەجمەدين مەلا)وھ ناونراوھ .

### راھينان

- ئەم بۆشاييانە بە ناویكى گونجاو پر بکەوھ:
۱. رۆژنامەى (ژين) لە شارى ..... دەردەچوو .  
 (ھەولير، کەرکوک، سلیمانى)
  ۲. مامۆستا نەجمەدين مەلا قوتابخانەى ..... دامەزراند بۆ  
 نەھيشتنى نەخويندەوارى .  
 (ئامادەيى، کەشتى نوح، دواناوەندى)
  ۳. لەسەر راسپاردەى خۆى لەسەر لوتكەى چيائى .....  
 نيژراوھ .

( ھەمرين، نەزم، گارە، ھەنگورد )

## دارو داربر



- مندالە خوۆشه و یسته کان: روژیک له نیو دارستاندا دارو داربریک گفتوگویان بوو، منیش گویم لیگرتن تاكو بزانه به چی دهگات تاكو بۆ نیوهی بگیرمه وه. فهرموون نیوه و گفتوگویه که.
- دار (به توورپه یه وه غه مبارییه وه) دیسان هاتییه وه، تۆ چه ند بئ به زهیی، دوینی قه دی هاوپییه که مت بری، ئیمپۆش ده ته وی من بکوژی!، ئەی نازانی چه ندین ساله رهگ داده کۆتم، تاكو خزمه تی نیوهی مرۆف بکه م، به لام به داخه وه، چه ند داربریکی وه ک تۆ بئ ویزدان نایه لن خزمه تی مرۆف بکه م.
- داربر (به توورپه یی و پیکه نینه وه) بۆ خزمه تی چیت کردووه؟ تۆ هه ر بۆ سووتاندن و برینه وه باشی، من له مائی خۆم و تۆش له م چیاو چۆله پیم نالیی چ سویدیکت بۆ من هه بووه؟
- دار ئای که ده به نگیت، چۆن سوودم نییه؟! ئەی تۆ و هه موو مرۆفه کان به رووبووم و میوه به تامه کانی من ناخۆن؟ ئەی که بۆ سه یران روو له و ده شت و دۆله ده که ن له ژیر سیبه ره که م پشوو ناده ن؟ ئەی هه ر من نیم له گه ل گۆل و گژوگیای هاوپییم به هار ده پازینینه وه و دلی مرۆف خوۆش ده که ین. داربر قسه کانت ته واو؟

- دار نه خيړ سووديكي ديكه م نه وه يه كه جه نابت دووهم ئوكسيدي  
كاربون دروست ده كه يت، جا چ به ئوتومبيله كه ت بئ يان به هوي  
ئاگري چيشت لينان و دووكه لي جگه ره كه ت، من به خيړايي نه م  
دووهم ئوكسيده پيسه هه لده مژم و ئوكسجيني پاكت ده ده مي.

- دار بر عه يبه تو كاتي چا كه يه ك ده كه يت به چاوانمي داده يته وه .  
- دار من هه رگيز باسي چا كه كاني خو م ناكه م، چونكه من چه ندين  
ساله خزمه تي نه م ولاته ده كه م چاوه پرواني سوپاس كردنيش  
نه بووم. به لام تو له وه ته ي هه ي جگه له زيان هيچ سووديكي ديكه ت  
نه بووه خو نه و روژه ي قه دي دار هه نجيري هاوړيتم بريه وه هاتيه  
ژير سيبه ره كه م و حه سايه وه ويستم لقيكي گه وره ي خو مت به سه ر  
سه ردا به رده مه وه به لام دل م نه هات چونكه تو له ژير سيبه ري من  
حه ساويته وه .

- دار بر (پاش نه وه ي له بريني داره كه په شيمان ده بيته وه و  
ته وره كه ي فري ده دات و ده لي ت مه رج بي ئيدي دار نه برم، له جياتي  
هه ر داريك كه من بريومه ته وه نه ماميك بچيتم و خو م بو ئاودانيان  
ته رخان بكه م).

## واتای وشهکان

وشه	واتا
غه مباری	: دلتهنگی
ده بهنگ	: نه زان و نه فام
پشودان	: چه وانه وه

## راهینان

- وه لآمی ئەم پرسیارانه بده ره وه:
۱. ئایا دۆستایه تی ههیه له نیوان دارو داربردا؟
  ۲. زیانه کانی داربرینه وه چیه؟
  ۳. سوودی دار بو مروف چیه؟
  ۴. سوودی دار بو ژینگه چیه؟

## چالاکى (۱)

۱. ناوى چەند دارىكى بەردار و بيبەر بنووسە .
۲. جياوازى دارى بەردارو دارى بيبەر چييه؟
۳. دار پرەكە لە كۆتاي بريارى چى دا؟

## چالاکى (۲)

دەتوانن لەسەر گرنگى دار لە ژيان و ژينگەى مرقدا بدوين .

## دارشتن

چەند ديريک لەسەر ئەم پەندە بنووسە .  
(هەر دەوهنە دەبيت بە دار)

## ژینگه



ژینگه ی ئیمه ی مرؤف ئه و شوینه ده گریته وه که لیی ده ژین . ئه و شتانه ش که له ده و روبه رمان هه ن و کاریگه رییان به سه ر ژیانه وه هه یه وه کو ئاو، هه وا، خاک، پیسبوونی ژینگه کار ده کاته سه ر ته ندروستی ژیانی مرؤف و گیاندارانیش . که مته رخه می کردن له فریدانی زیل و خاشاک و پاشماوه کان له کۆلان و گوپه پان و شه قامه کان و ناشیرین کردن و پیسکردنی رووی دیواره کان به تاییه تی له قوتابخانه و باژیر و شوینه گشتیه کان و بایه خدان به باخچه و دارودره خت و زۆربوونی دهنگی به رزو ژاوه ژاو له شوینه گشتیه کان و، دوکه لی ئۆتومبیل و کارگه و جگه ره و گه لی شتی دیکه ش، ئه مانه هه موو هۆکارن بۆ ئه وه ی ژینگه ی جوانی شاری ولاته که مان پیسبکه ن .

پیویسته ئیوه ی نازیز شان به شانی گه وره کان هه ولبدن که ژینگه پاک و خاوین پابگرین . سه ره تا له مال و قوتابخانه چواره وری خۆتانه وه ده ست پی بکه ن و ده بیته دل سوژ و خه م خۆری ژینگه که مان بین .

ههست به بهرپرسیاریه تی بکهین له مال و قوتابخانه و کۆلان و سهیرانگه و شهقامه کان و خۆمان دوور بخهینه وه له هه موو جوړه کاروکرده وه یه ک که ده بیته هۆی پیسبوونی ژینگه، چونکه خاوینی ژینگه و جوانییه که دلسوژی هاوالاتیان دهرده خات.

## واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
تهندروستی	: ساخله می
که مته رخه م	: پشتگوئی خستن، بایه خ پینه دان
ژاوه ژاوه	: دهنگه دهنگ
پاکژ	: خاوینی

## راهینان

- ئه م بۆشاییانه ی خواره وه به وشه یه کی گونجاو پر بکه ره وه:
۱. ژینگه ئه و شوینه دهگریته وه .....
  ۲. .... ده بنه هۆی پیسبوونی ژینگه .
  ۳. پیویسته له سه زمان ..... ژینگه بیاریزین .
  ۴. نابیت له شوینه گشتییه کان ..... چونکه ژینگه پیس دهکات .

## كۆترو راوکهەر



كۆتريكى جوانى خال و مل نه خشين  
پهرو پۆشين و قاچ و قول رهنگين

هيلا نه يهكى گه رمكرد به تووك  
پووشى بو هينا به نووكى دهنوك

له سهر داريكى به رزى گه لادار  
هيلا نه و هيلكه و خوى تيادا حه شار

دوو هيلكه ي كردو كوتر كه وته كر  
پشتيوانى بوو دارستانى چر

روژى راوكه رى بو راو و شكار  
ورد ورد دهگه را بندار به بندار

مه ليكى نه دى راوكه ر له پاوا  
وهخت بوو ليلايى بى به سهر چاوا

ملى ريگه ي گرت زور به داماوى  
بپوات بو مال و بى كه لكه راوى

كۆتر نه فامبوو بى عه قىل و كه مال  
به رزى كرده وه مى پر له خال



نه زانين، بـرا، دهرده بۆ هه مووان  
دهردى، دهردى سه خست، دهردى بىدهرمان!؟

خوت رزگار بـكه زوو له نه زانين  
هه تا تووش نه بيت وهك كۆترى نه خشين

كۆتر دهسـتـيـكـرد به حاكو حاكو  
راوكه رو راوى هـيـچ له بـيـر نه بـوو

راوكه ر به دهنگى كۆتـرـر دلخوش بوو  
هـيـلاكى رىگهـى لا فهـرامـوش بوو

شىخ سه لام

شىخ سه لام كورپى شىخ نهحمه د، كورپى شىخ عه بدولكه ريمه سالى ۱۸۹۲ ز له گوندى عازهبان، هاتوته دونيا وه،  
له چوار سالييه وه خراوته بهر خويندن ۱۹۵۹ ز كوچى دوايى كردووه و له گردى سه يوان له سوليمانى نيژراوه .

## واتای وشهکان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
نه خشین	: رازاوه، جوان، نه خشاو
تووک	: ورده په په نه رمه ی بالدار
حه شار	: په نا، پاسار، شوینی خو مه لاسدانه
که وته کړ	: کورک بوو، کړکه وت
راو	: شکار
فه راموش	: له بیرکردن

## راهینان

خویندنی مهل و بالنده، هر یه که ناوی خوئی هه یه، ده که واییت،  
 ئەم وشانه ی ئەمبه رو ئەوبه ر به یه ک بگه یه نه، بو ئەوه ی واتایه کی ته واو  
 بیه خشن:

<u>دهنگ</u>	<u>گیانله بهر</u>
گمه گمی	: کوتر
قاسپه قاسپی	: که و
چریکه چریکی	: که له شیر
گاره گاری	: بولبول
قووقه قووقی	: مریشک
قیپراندی	: قه ل

## کاغزو چاپکاری



مرؤف پیش هه زاران سال بهر له دایکبوونی حه زره تی عیساوه ده زانیت بنووسیّت، وه نووسین به چند قوئاغیکدا تیپه ریووه، هه قوئاغهی ماوه یه کی دوورو دریژی خایاندووه، مرؤف نووسینه کانی له سهر تاته قورپی زل نه خش ده کردو پاشان تاته قورپه کانی وشکده کردنه وه وه لیده گرتن.

به مجوره ورده ورده ئه م تاته قورپانه ی کۆ ده کرده وه وه پهرتووک و پهرتووکخانه ی لیپیکه وه ده نا.

پهرتووکخانه ی ئاشور پانیپال له دوئی دوو زیدا (میزو پوئامیا) دا یه که مین پهرتووکخانه بوو، که میژوو به خویه وه دیتبیتی.

هه زار سالیک بهر له دایکبوونی عیسا، میسرییه کان گه لای (پوزه ل) یان دۆزییه وه و بینیان، که ده گونجیت له سهری بنووسریت، هاتن بابۆله پهره یان لیدروست ده کرد، که له کاغز ده چوو.

هه ر له وه سهرده مه ش رۆمانییه کان و یونانییه کان له ته خته ی مؤم سواغدر او دا ده یانووسی و پیستی ئازهلان به کارده هیئا، به لام کاغز له ولاتی چینه وه پهیدا بوو، پاش به دیلگرتنی چند کریکاریکی کارگهی دروستکردنی

کاغز له شهردا، دروستکردنی کاغز گه یشته شاری سه مه رقه ند و پاش

ماوه يهك گه يشته به غداو ديمه شق .

له دواى سالانى (۱۱۹۰) ز گه يشته فه رهنساو هه نديك له ولاتانى  
ئه وروپا . دروستكردى كاغه ز بووه هوئى ئه وهى، كه واز له به كارهيئانى  
تاته قورپو پيستي ئازهل و ته ختهى سواغ دراو به مؤم بهيئريت، له  
نووسيندا، چونكه كاغه ز به كارهيئانى ئاسانتره باشتروه هه لگرتنى  
له بارتره و له نووسين .

سه ره تاي سه ره له داني له دايكبوونى چاپ له لايه ن چينييه كانه وه  
بووه، كه چاپيان له سه ر ته خته داهيئاو پيتيان له دارتاشى و له قورپ  
دروستيانكردو توانيان له شوينيئكه وه بو جيگه يهكى ديكه ي ببه ن  
و چاپى پيئكه ن .

به لام چونكه زمانى چينى گرانه و پيته كانى زورن، هوكارىكى ريگر  
بوون له به رده م بلاوبوونه وهيدا .

تا سه دهى پانزه يه مى زاين، ئه وه بوو (گوتينيئبه رگ) ي ئه لمانى  
له سالى (۱۴۴۰ز) توانى پيتى چاپ بدوزيئه وه، بو چاپكردن و  
پاشانيش مه كينه ي چاپى دروستكردو په رتووكى ئينجىلى پيروزى  
پى له چاپ دا . ئه م ده سته كه وته مه زنه له ماوه يهكى كه م به جيهان  
بلاوبووه وه و له هر لايه ك گه ليك ده سته كارى به خووه دى په ره ي  
پيدرا .

ئه مرؤ به هوئى پيشكه وتنى زانست و زانيارىيه وه توانراوه، مه كينه ي  
چاپى وا دروست بكرىت،

كە لەماۋەيەكى زۆر كەمدا بەھەزارەھا لاپەرە بە جوانترین ويىنەو نىگارو نووسىنەو لەسەر خاويىنتىن و ناسكتىن جوړى كاغەز بە چاپ بگەيەنيت. ديارە ئاداميزادو تواناي بىركرنەو و وردبوونەو، نووسىنى لەسەر تاتە قورپەو گەياندە نويتىن ئاميرى چاپكردن و چاكتىن جوړى كاغەز.

## واتاي وشەكان

وشە	واتا
چاپكارى	: كارى چاپ، چاپەمەنى
تاتەقور	: خستەقورى گەورە
بابۆلە	: لولكراو
لەبار	: گونجاو

## راهینان

وه لآمی ئەم پرسیارانهی خواره وه بده وه:

۱. په پرتووکخانه له کوندا چۆن پیکهاتووه؟
۲. یه کهم په پرتووکخانه له میژوودا کامه بووه؟
۳. ئایا نووسین هەر له سه ره تاوه به م شیوه یه ی ئیستا بووه؟
۴. کئی گه لآی پوزه لآی بۆ نووسین به کارهینا؟
۵. ئادامیزاد به توانای بیرکردنه وه و ورد بوونه وه گه یشته چی؟

## دارشتن:

چه ند دیریک له سه ره په پرتووکخانه بنوسه .

## نەورۆز



نەورۆزە گەلی ئاری

رۆژا ئازادیی هههلات

بیست و ئیککی ئاداری

جهژن و سهرسال بون خهلات

باپیروی مهزنی ئاری

ئهوی کاوهیی ئاسنگهر

رۆژا گهشا ئازادیی

رتاریا شهقی ئینادهر

ئاگر هه لکرن سهریت چیا

ل سهربان سهریت ری یا

گونهد بازارو کولانا

گه ل کهتن شاهی دیلانا

(شهعبان سلیمان)

ناوی شهعبان سلیمان محموده له سالی (1965) ز له گوندی (ئۆره)ی دهقاری بهرواری بالا له دایک بووه .  
دهرچویی کۆلیژی شهریعهیه خاوهنی چهندین هۆنراوهی دلداری و نیشتمان پهروهرییه،

## ناوهرۆك

لاپهړه	ژ بابته
۳	۱. پيشه‌كي <b>به‌شي ريزمان</b>
۶	۲. رسته
۱۱	۳. جوړه‌كاني رسته
۱۶	۴. رسته (نيهاد - كار)
۱۹	۵. رسته (بكه‌ر - كار)
۲۲	۶. ته‌واوكه‌ر
۲۵	۷. كار
۲۸	۸. ده‌مه‌كاني كار - ن كارى رابوردوو
۳۱	۹. ده‌مه‌كاني كار - ب كارى رانه‌بوردوو
۳۴	۱۰. كارى داخوازي
۳۷	۱۱. كارى تينه‌په‌ر و كارى تپه‌ر
۴۱	۱۲. جيناوى كه‌سى سه‌ربه‌خو
۴۴	۱۳. جيناوى كه‌سى لكاو - كو‌مه‌لى (۱)
۴۸	۱۴. جيناوى كه‌سى لكاو - كو‌مه‌لى (۲)
۵۱	۱۵. راهينانى گشتى

۵۴	<b>بەشى ھۆنراوہ و خويندەنەوہ</b>
۵۵	خۆشەويستى و تەبايى
۵۸	ناسنامەي نەتەوہ
۵۹	بەيان (ھۆنراوہ)
۶۱	خەلاتەکانى نۆبلى
۶۵	مەلامستەفای بارزانى
۷۱	پەرتووکیک باسى خۆي دەکات
۷۵	کەچا کورد (ھۆنراوہ)
۷۷	جوانى
۷۹	رۆژنامەگەرى کوردى
۸۳	ماسىيە بچکۆلەکە
۸۷	تۆفيق وەھبى
۹۱	کۆمپيوتەر
۹۵	سەدەي زانست (ھۆنراوہ)
۹۷	لەيلا قاسم
۱۰۰	شەرفخانى بەدلىسى
۱۰۳	رينمايەکانى ھاتووچۆ
۱۰۷	تەپلى (ھۆنراوہ)
۱۰۸	ھەلەبجەي شەھيد
۱۱۳	نەجمەدين مەلا

لاپهړه

۱۱۵

۱۱۹

۱۲۱

۱۲۴

۱۲۸

بابهت

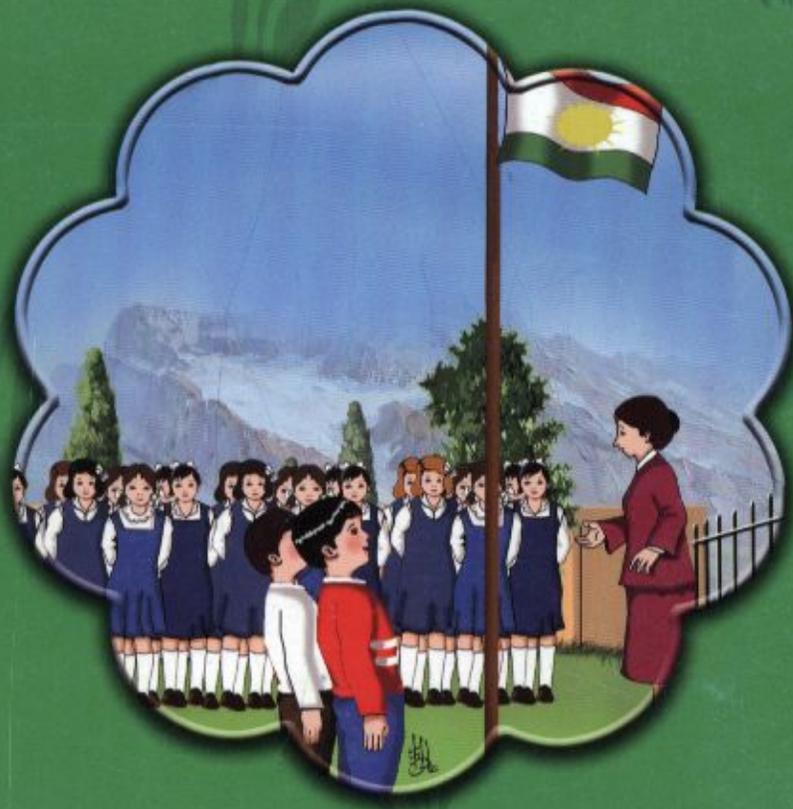
دار و داربړ

ژینگه

کوټرو پاوکه ر (هؤنراوه)

کاغهز و چاپکاری

نه وروژ (هؤنراوه)



نرخ ( ٤٩٩ )

ژماره‌ی سپاردن ( ١١٣٠ ) سالی ٢٠٠٨

تیراژ ( ٦٨٠٠٠ )

٢٠٠٩ زایینی

٢٧٠٩ کوردی

چاپی دووهم

چاپخانه‌ی نه‌کاسیا - هه‌ولیر